



# Scène nationale du Sud-Aquitain

Bayonne  
Anglet  
Boucau  
Saint-Jean-de-Luz

magazine trimestriel

# ESPERANÇA

SAISON 21/22

N#5 / JAN. → MARS 2022

Une publication de la  
**Scène nationale  
du Sud-Aquitain**

n° 6 - novembre 2021 /  
n°ISSN : 1263-7904

Directeur de  
la publication  
Damien Godet

Conception graphique  
SIGN  
designbysign.com

PAO  
Moriana Ihardoy-Zarco  
Lina Mauget  
Mathieu Vivier

Illustrations  
Lina Mauget

2 Photographies  
Véronique Elissalde  
Lina Mauget

Entretiens  
Marc Blanchet

Rédaction  
Marc Blanchet  
Damien Godet  
Moriana Ihardoy-Zarco  
Lina Mauget  
Mathieu Vivier

Relecture  
Corinne Ducasse  
Véronique Elissalde  
Moriana Ihardoy-Zarco

Traduction en basque  
Txomin Urriza

Traduction en gascon  
Michaël Barret

Impression  
Imprimerie Abéradère

## ÉDITO

P. 03

## DOSSIER VOILÀ LA FEMME

P. 05

## ENTRETIEN LAZARE HERSON-MACAREL *Les Misérables*

P. 08

## SPECTACLES

SAISON 21/22 - TRIMESTRE 2

P. 11

## DOSSIER CRÉATIONS

## Un trimestre tourné vers la création d'artistes de la région

P. 42

## Lia Rodrigues, artiste soutenue en Nouvelle-Aquitaine

P. 43

5° SCÈNE

## Créations avec la jeunesse

P. 44

RETOUR SUR

## LES FILLES, ON NE LEUR PARLE PAS

P. 45

5° SCÈNE

## LA FABRIQUE DES SPECTACLES

P. 47

+

## Les métiers de la Scène

## WEB RADIO

P. 49



# Édito

**Chères spectatrices,  
Chers spectateurs,**

Pour ce deuxième trimestre de notre saison 21/22, nous vous invitons à emprunter les chemins de *l'esperança*. L'espérance, au sens philosophique du terme, c'est ce « *sentiment qui porte à attendre avec confiance un bien que l'on désire* » (Dictionnaire de l'Académie, 9<sup>e</sup> Edition) ou encore plus joliment cette « *disposition de l'âme qui nous fait considérer ce que nous désirons comme devant se réaliser* » (Psautier Oxford, 1<sup>e</sup> moitié du XII<sup>e</sup> siècle).

Il y a donc quelque chose de l'ordre de la rencontre entre certitude et méthode Coué dans l'espérance : moins fataliste que « *ce qui doit arriver arrivera* », laissant toute sa place au libre-arbitre, au choix personnel du bien, l'espérance signifie : « *ce que je désire est un bien, et ce bien adviendra parce que je le désire.* »

Ce sont les œuvres des artistes qui vont nous guider sur ce chemin d'espérance : et même s'il empruntera les voies tortueuses, tantôt sombres, tantôt lumineuses, de l'existence et de la réalité de l'histoire individuelle ou collective, il nous mènera vers un bienfait assuré, car le théâtre fait encore et toujours catharsis.

Si nous avons choisi la traduction lusophone du mot « espérance » comme titre de notre deuxième trimestre, c'est que nous ferons la part belle à la création brésilienne dans les semaines à venir, avec pas moins de cinq propositions : deux concerts (Dom La Nena et Lucas

Santtana), une pièce de théâtre (*Entre Chien et loup*, adaptation du *Dogville* de Lars Von Trier par Christiane Jatahy) et deux pièces chorégraphiques de la grande Lia Rodrigues : son chef d'œuvre *Fúria*, et sa toute nouvelle création *Encantado*, créée du 1<sup>er</sup> au 8 décembre au Théâtre National de Chaillot, coproduite par la Scène nationale du Sud-Aquitain avec les sept autres scènes nationales de la Région et l'Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine dans le cadre d'une collaboration nouvelle et exemplaire.

Ce focus autour de la création brésilienne, initialement programmé la saison dernière, avait fait les frais des annulations liées à la pandémie. Il nous a semblé encore plus nécessaire de le présenter à nouveau, avec quelques mises à jour : il s'agit de donner à lire par le prisme des œuvres artistiques la triste réalité de la situation politique brésilienne, menée par un président qui pille les richesses de son pays en en détruisant la diversité humaine, naturelle et culturelle, falsifiant autant l'histoire que l'actualité. Un exemple dont nous ferions bien de nous méfier qu'il ne contamine pas, à travers quelques tristes figures, la politique hexagonale car ce serait alors l'avènement du fascisme, qui a déjà tant tué au Brésil comme dans de nombreux autres pays.

Mais les regards croisés des artistes brésiliens ne sont pour autant pas désespérés : Christiane Jatahy ne donne pas la même issue fatale à son *Entre chien et loup* que Lars Von Trier à son *Dogville*. Elle redonne de l'espoir là où lui ne voyait que l'éternel recommencement du mal. Lia Rodrigues nous donne à voir dans *Fúria* une danse *povera* furieuse mais combattante, jamais résignée. Et le titre de sa nouvelle création, *Encantado* (enchantement), nous invite à dépasser

nos peurs et à enchanter nos existences. *L'esperança* est donc bien là !

Les autres nombreuses et nouvelles créations que vous découvrirez au cours de ce trimestre traverseront les méandres de la grande Histoire, de celle encore récente de *Gernika* (de Martin Harriague, par le collectif Bilaka) à celle tout à fait contemporaine des *Misérables*, de Lazare Herson-Macarel. Elles sinueront à travers les histoires de transmissions entre générations (*Blanche*, par la Cie Hecho en casa, ou encore *Oihana*, de Maryse Urruty) et les parcours personnels chaotiques (*Parloir*, de Delphine Hecquet, *La Terre tremble* par la compagnie Contrechamp). Elles ont pour point commun de nous tirer du chaos par l'enchantement, la poésie, de faire vibrer en nous des cordes émotionnelles non pas pour en rester au stade de l'émotion, souvent mauvaise conseillère, mais pour nous amener à agir en conscience, dans l'espérance.

Nous vous attendons avec impatience : rejoignez-nous dans les salles de spectacle pour voir œuvrer l'espérance ! ●

**Damien Godet**, directeur

# Sar hitza

2021–2022ko denboraldiko bigarren hiruhileko honetan, *esperançarako* bidea hartzea proposatzen dizuegu.

Esperantzarako bidean gidatuko gaituzte artisten obrek. Eta nahiz historia indibidual edo kolektiboaren existentziaren eta errealitatearen bide bihurtunetsuetan – batzuetan ilun, besteetan argitsueta – barna joanen garen, helmuga onera iritsiko gara, antzerkiak oraindik ere katarsia eragiten baitu.

Menturaz ohartu zarete gure bigarren hiruhileko izenburu gisa “esperantza” hitzaren itzulpen portugesa hautatu dugula. Izan ere, hiruhileko honetan Brasilgo sorkuntzari emanen diogu abantaila, bi kontzerturekin (Dom La Nena eta Lucas Santtana), antzezlan batekin (*Entre Chien et loup*, Christiane Jatahyk egin Lars Von Trierrren *Dogville* filmaren egokitzapena) eta Lia Rodrigues handiaren bi koreografia lanekin: *Fúria* eta Hego Akitaniako Eszena Nazionalak, OARA erakundeak eta eskualdeko beste zazpi eszena nazionalak elkarrekin ekoizturiko *Encantado* sorkuntza berria.

Brasilgo sorkuntza egitarauaren erdian jarriz, artelanen ikuspegitik, Brasilgo egoera politikoaren errealitate tristea hobeki ulertu nahi dugu. Bolsonaro presidenteak gidatzen duen egungo gobernuak herrialdeko aberastasunak bipiltzen ditu, giza, natura- eta kultura-aniztasuna suntsituz eta historia eta aktualitatea faltsutuz.

Halere, artista brasildarren behakoak ez dira etsituak.

Christiane Jatahyk ez du Lars Von Trierrrek *Dogville*-n duen zoritxarreko bururatze bera ematen; brasildarrak esperantza atxikitzen du, danimarkarrak gaizkia beti berriz hasten zela ikusten zuen lekuan. Lia Rodriguesek *Fúria*-n dantza povera sumindu baina borrokalaria eta inoiz ez etsitua sortu du. Bere sorkuntza berriaren izenak –*Encantado*

(Zoramendua)– gure beldurrak gainditu eta gure biziak gauza miragarria izatera bultzatzen gaitu. *Esperança* hor da beraz!

Hiruhileko honetan ikusiko dituzuen beste lan ugari eta berriek historiaren itzulirik pasatuko dituzte; haietan, *Gernika*-ren iragan hurbila (Martin Harriague eta Bilaka kolektiboa) eta *Miserableen* historia arras garaikidea (Lazare Herson-Macarel). Belaunaldien arteko transmisioen (Cie Hecho en casa-ren *Blanche* edo Maryse Urrutyren *Oihana*) eta ibilbide pertsonal kaotikoen (Delphine Hecqueten *Parloir* eta Contrechamp konpainiaren *La Terre tremble*) bideak hartuko dituzte ere. Lilura eta poesiaren bidez gu kaosetik ateratzeko eta gure baitan emozioak biziartzeko puntu komunak dituzte obra guzi haiek, ez aholku emaile txarra den emozioaren heinean egoteko, baizik eta kontzienteki eta esperantzaz beterik ekiteko.

Zuen behar gaude; jin zaitzete ikuskizun-aretoetara, hemen esperantza baitago! ●

## Editoriau

Per aqueste dusau trimèstre de la nòsta sason 21/22, que vs'invitam a gahar los camins de l'*esperança*.

Que son las òbras deus artistas qui'ns van guidar sus aqueth camin d'*esperança* : e per tant qui passarà per las vias tòrtas, un còp escuras, un còp luminosas, de l'existència e de la realitat de l'istòria individuau o collectiva, que'ns miarà cap a un ben-hèit assegurat, pr'amor que lo teatre e hèi enqùera e tostemps *catarsis*.

Si avem causit la revirada lusofòna deu mot « *esperança* » com títol deu nòste dusau trimèstre, qu'és pr'amor que balharam la màger part a la creacion brasiliàna, dab dus concèrts (Dom Las Nena e Lucas Santtana), ua pèça de teatre (*Entre Chien et loup*, adaptacion deu *Dogville* de Lars Von Trier per Christiane Jatahy) e duas pèças coregraficas

de la grana Lia Rodrigues : *Fúria* e la soa creacion navèra *Encantado*, coprodusida per la Scèna nacionau deu Sud-aquitan, l'OARA e las autas sèt scènas nacionaus de la Region.

Aqueth focus que vòu har conéisher, preu prisma de las òbras artisticas, la trista realitat de la situacion politica brasiliàna, miada per un president qui pilha las riquessas deu son país en destrusint-ne la diversitat umana, naturau e culturau, falsificant autant l'istòria com l'actualitat.

Mes los espiars crosats deus artistas brasiliàns ne'n son pas per aquò desesperats : Christiane Jatahy ne balha pas la medisha sortida fatau que Lars Von Trier dens *Dogville*. Era que torna balhar espèr aqui on eth ne vedè pas que lo recomençament eternau deu mau. Lia Rodrigues que'ns da a véder dens *Fúria* ua dança povera furiosa mes combatenta, jamei resignada. E lo títol de la soa creacion navèra, *Encantado* (encantament), que ns'invita a despassar las pauras nòstas e a ns'encantar las existèncias. L'*esperança* be n'és donc presenta !

Las autas creacions nombrosas e navèras qui descobriratz pendent aqueste trimèstre que traucaràn las arretòrtas de l'istòria grana, d'aquera enqùera recenta de *Gernika* (de Martin Harriague, preu collectiu Bilaka) ad aquera plan contemporanèa deus *Miserables*, de Lazare Herson-Macarel. Que quiraulejaràn capvath las istòrias de transmissions enter generacions (Blanche, per la Cie Hecho en casa, o enqùera *Oihana*, de Marisa Urruty) e los caminaments personaus caotics (*Parloir*, de Delphine Hecquet, *La Terre tremble* per la companhia Contrechamp). Qu'an com punt en comun de'ns tirar deu caòs per l'encantament, la poesia, de'ns har fremir en còrhens uas còrdas emocionaus non pas per demorà'n a l'estadi de l'emocion, sovent maishanta conselhèra, mes per ns'amiar a agir en consciència, dab *esperança*.

Que vs'esperam dab impaciència : retrobatz-nse dens las salas d'espectacle per véder a obrar l'*esperança* ! ●

# Voilà la femme !

« *Voici l'homme !* » (*Ecce homo* en latin), lance Ponce Pilate à la foule en lui présentant Jésus après la flagellation. Un *Ecce homo*, sur le plan artistique, c'est une représentation de Jésus de Nazareth debout, couronné d'épines et revêtu d'une cape, les deux mains entravées par une corde tenant un sceptre de roseau (merci Wikipédia).

« *Voilà la femme !* » semble lui répondre Dominique Brun avec son spectacle *Nijinska / Voilà la femme*. Et c'est un tout autre programme qui s'annonce : les femmes se tiennent debout sur les planches, ni couronnées d'épines ni entravées (ou alors volontairement !), mais résolument libres et engagées dans l'acte artistique. Elles sont de plus en plus nombreuses à trouver leur place dans les programmations des théâtres, avec des propositions artistiques d'une très grande diversité. Longtemps reléguées au second plan, elles occupent aujourd'hui une part essentielle de la création. En tant qu'artistes, elles portent à la scène

des préoccupations qui sont à la fois celles de toutes les femmes et universelles. Certaines en abordant des sujets difficiles comme le meurtre d'un mari violent (Delphine Hecquet dans *Parloir*), d'autres en dénonçant le patriarcat à l'œuvre dans la société (Phia Ménard dans la *Trilogie des Contes Immoraux*) ou les réflexes machistes intégrés dès le plus jeune âge (Florence Lavaud avec *Les Filles, on ne leur parle pas*).

À l'heure où le Ministère de la Culture et le Syndicat des Entreprises Artistiques et Culturelles ont fait leur cette préoccupation de la présence des femmes dans les programmations des théâtres publics, la Scène nationale du Sud-Aquitain est fière de mettre à l'honneur ce trimestre seize spectacles dont huit sont portés par des femmes, et trois sont coportés par un duo homme / femme. En voici un aperçu... ●



**PHIA MÉNARD**  
Compagnie Non Nova

**TRIOLOGIE DES  
CONTES IMMORAUX**

04 + 05.03.22 > 19h30  
ANG / Théâtre Quincaou

+ d'infos  
p. 28

Le spectacle s'ouvre avec la construction d'une "Maison Mère". Une femme aux allures de guerrière punk monte un Parthénon en carton à l'échelle 1/10 de celui d'Athènes. Mais, tout juste bâtie, la maison s'effondre sous un déluge. Sur ses ruines fantomatiques se dresse alors une tour phallique symbole du patriarcat et du néolibéralisme. *La Trilogie des Contes Immoraux (pour Europe)* questionne la construction et la destruction d'une cité : Europe.

Phia Ménard associe patriarcat et ultra-libéralisme comme n'étant qu'un : "la doctrine de l'ultra-libéralisme et le système du patriarcat vont dans le même sens en prônant des systèmes de compétition, d'exploitation entre les êtres humains basés sur la violence, le désengagement du collectif pour le privé [...] Le patriarcat est une construction, un système qui assujettit le corps féminin et le corps de l'enfant au pouvoir de l'homme, du mari, du père en se définissant sur une croyance binaire : femme par opposition à homme, bien par rapport au mal, puissant, faible..."

« Les Punks aux crêtes multi-couleurs refusaient de contribuer à ce monde "sans futur". Des décennies se sont écoulées et je ne cesse de me dire qu'ils étaient des visionnaires : un monde d'injustices dont la majorité ne peut vivre décemment, lorsqu'une poignée d'individus tire profit. » PHIA MÉNARD



**MARYSE URRUTY**  
Itzuli kompainia

**OIHANA**

06.02.22 > 15h  
08.02.22 > 20h  
ANG / Théâtre Quincaou

+ d'infos  
p. 25

Pour Maryse Urruty, la transmission de femme en femme est une affaire des plus particulières et ce n'est pas pour rien qu'elle choisit de mettre en scène une histoire de femmes puissantes, accusées de sorcellerie. Pourquoi ces femmes sont-elles devenues l'objet de tant de fascination, des chasses aux sorcières d'alors aux sorcières éco-féministes d'aujourd'hui ?

Dans *Oihana*, des femmes prennent soin du vivant, elles dansent avec les esprits et communiquent avec les arbres. La jeune fille ne comprend plus cette langue mystérieuse que pratique sa grand-mère et tous les secrets qu'elle raconte. Elle part à la rencontre de son passé pour comprendre celle qu'elle a envie de devenir.

“Dans mon travail, je cherche à raconter les histoires de femmes dont on ne parle pas dans les livres d'Histoire. Ces récits donnent à voir des femmes qui nous ont longtemps été invisibles. Comme une manière de prendre soin de celles qui s'occupent des autres.” MARYSE URRUTY



**DOMINIQUE BRUN**

**NIJINSKA /  
VOILÀ LA FEMME**  
05.02.22 > 20h  
ANG / Théâtre Quincaou

+ d'infos  
p. 24



**DELPHINE HECQUET**  
Compagnie Magique-Circonstancielle

**PARLOIR**

01 + 02.02.22 > 20h  
BAY / Théâtre Michel Portal

+ d'infos  
p. 23

Les grands chefs-d'œuvre, ceux qui ont défrayé la chronique de la danse contemporaine de leur époque, fascinent Dominique Brun. Poursuivant ses recherches sur les figures saillantes de la modernité, la chorégraphe se tourne cette fois vers Bronislava Nijinska, première et unique femme chorégraphe des Ballets russes. Par son geste esthétique, cette immense artiste a défendu tout au long de sa carrière ce que d'autres femmes revendiquent à la même époque et encore aujourd'hui : la reconnaissance de leur condition. Avec son spectacle, Dominique Brun - qui est elle-même une figure incontournable de la création chorégraphique de notre époque - fait reconnaître une figure majeure de l'histoire de la danse trop longtemps laissée dans l'ombre de son frère Nijinski.

S'intéresser à l'œuvre de Bronislava Nijinska, c'est reconsidérer une figure majeure de l'histoire de la danse souvent laissée dans l'ombre de son frère Nijinski.

Parloir trouve sa source dans la première pièce de Delphine Hecquet, *Balakat*, qui retraçait une rencontre au parloir entre une détenue (victime de violences conjugales et criminelle) et une écrivaine, dans l'espoir d'écrire un livre ensemble. Pour Delphine Hecquet, un texte appartient à son contexte : "Lorsque Balakat a été écrit en 2014, nous étions moins informés des violences faites aux femmes, et celles-ci n'avaient pas encore fait entendre leur voix aussi fort qu'aujourd'hui avec les mouvements #metoo et #balancetonporc qui ont mis en lumière l'ampleur de ces violences, qu'elles soient verbales, physiques, psychologiques, qu'elles aillent jusqu'au féminicide ou qu'elles soient quotidiennes, n'importe où dans le monde. La médiatisation de ces mouvements a libéré la parole et redonné une dimension urgente et primordiale autour des questions de violences faites aux femmes." Parloir entreprend de réentendre plus fort, dans un contexte sociétal plus vif, la question de la place des femmes au sein de la société.



**LES CONSEILS  
LIVRES**  
de la Librairie  
Chez Simone

12, Boulevard Alsace Lorraine, Bayonne

**Une farouche liberté**  
GISÈLE HALIMI & ANNICK COJEAN

Dans un entretien avec son amie Annick Cojean, Gisèle Halimi retrace son parcours d'avocate et femme révoltée. Son engagement pour la cause des femmes est passionnant. Un exemple à suivre !

**Généalogie du  
féminisme au Pays  
Basque Nord**  
PAF !

Ouvrage bilingue en français et en basque qui retrace l'histoire des mouvements féministes au Pays Basque Nord. D'abord, l'histoire de ces collectifs depuis les années 70 puis, en seconde partie, la parole des membres de plusieurs groupes. Un travail fourni, un livre bluffant et intéressant, à ne pas manquer !

**Je serai le feu**  
DIGLEE

L'artiste Diglee nous offre un panel intime et foisonnant de poétesses, muses ou artistes oubliées. Un recueil de toute beauté pour découvrir des femmes incroyables, certaines méconnues et traduites pour la première fois par Clémentine Beauvais.



Dans un travail d'adaptation colossal, Lazare Herson-Macarel revisite *Les Misérables*. Le jeune metteur en scène fait voyager l'œuvre de Victor Hugo en la transposant dans la France d'aujourd'hui. Tout prouve alors que *Les Misérables* ont encore une triste réalité contemporaine... Cent cinquante ans plus tard, le combat contre la misère qui animait Hugo est loin d'être gagné. En donnant toute sa place à la dimension poétique du roman, aux personnages devenus iconiques du texte originel, le spectacle s'attache à rendre visible l'invisible, à révéler l'urgence sociale à la conscience des spectateurs et plus encore... à réhabiliter l'espérance ! ●

5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

PROJET PARTAGÉ  
Intégrez les coulisses du spectacle  
*Les Misérables* et participez à la scène  
d'insurrection finale !

Répétitions le week-end du 05 février  
et présence des participants aux deux  
représentations du spectacle au Théâtre  
Michel Portal de Bayonne

Gratuit / nombre de places limité  
(À partir de 16 ans)

+ d'infos p. 33

voir  
spectacle  
p. 26



## LAZARE HERSON-MACAREL

Compagnie de la jeunesse aimable

Codirecteur de la Compagnie de la jeunesse aimable avec Lola Lucas, il est l'auteur de plusieurs pièces de théâtre, metteur en scène mais aussi comédien. En 2009, il invite ses compagnons à bâtir loin de Paris une scène qui bientôt devient le Nouveau Théâtre Populaire pour établir un endroit où se garantir « une jeunesse aimable, héroïque, fabuleuse. » Empruntant à Arthur Rimbaud cette phrase d'*Une saison en enfer* pour nommer sa compagnie, Lazare Herson-Macarel se fixe comme devise la persévérance à « saluer la naissance du travail nouveau, la sagesse nouvelle ». Son spectacle *Cyrano* d'Edmond Rostand aurait dû se jouer en mai 2020 à la Scène nationale. Cette saison, il présente sa nouvelle création *Les Misérables*, une adaptation du roman de Victor Hugo.

## ENTRETIEN AVEC LAZARE HERSON-MACAREL

« **V**otre mise en scène des *Misérables*, une adaptation du roman de Victor Hugo signée avec Chloé Bonifay, s'inscrit dans un parcours théâtral qui croise les créations de votre compagnie de la jeunesse aimable, avec celles du collectif le Nouveau Théâtre Populaire et son festival d'été... sans oublier votre vie de comédien. Quelles sont vos préoccupations quand il s'agit d'investir un plateau de théâtre ?

Si je le savais ! Je fais des spectacles pour tenter de les connaître, justement. Je m'interroge souvent sur ma propre propension à faire le contraire de la fois précédente. Comme une quête en cours. Avec *Les Misérables*, j'avais le désir d'explorer de nouveaux chemins ; j'aime me mettre en danger. Toutefois, beaucoup de personnes ont relevé des points communs avec les mises en scène précédentes, comme celle de *Cyrano de Bergerac*, l'avant-dernière création de ma compagnie. Je pourrais dire que je cherche le cœur de ce qui me passionne au théâtre – car le théâtre me passionne ! Ce que les gens me renvoient – ils disent vrai – c'est la prédominance des acteurs. J'adore voir un acteur « sortir de lui-même » ; que ce soit au cours de l'action la plus compliquée ou de la situation la plus simple, peu importe. Mettre en scène *Les Misérables* est né de ce désir, de ce goût du défi. Sans oublier, à part égale, un grand amour de la littérature.

**Pour jouer, dire un texte, être dans le jeu, vous demandez aux comédiens et comédiennes une physicalité forte. Les Misérables témoignent en ce sens d'un engagement qui allie le drame à l'humour, la diction à une dépense physique...**

Avec *Cyrano de Bergerac*, nous avons travaillé sur une virtuosité du verbe. *Les Misérables* demandaient le contraire. Le corps y est premier. La misère met le corps en souffrance. J'approfondis ce travail soir après soir avec les acteurs. Et j'ai parfois la joie de les voir aller très loin dans cette voie. Si les grandes œuvres sont importantes pour moi, de même j'aime les grandes salles aussi, les grands plateaux.

Je suis porté par une idée vilarienne d'un théâtre populaire, n'ignorant pas qu'elle est problématique, voire controversée. Le Nouveau Théâtre Populaire, avec lequel je travaille en parallèle de ma compagnie, avec un festival à la campagne du côté d'Angers qui accueille aujourd'hui dix mille personnes, est l'endroit où nous avons poussé le plus loin cette recherche.

**Votre adaptation à quatre mains avec Chloé Bonifay de l'œuvre de Victor Hugo en porte le verbe, en le faisant glisser vers le monde d'aujourd'hui. Quel lecteur d'Hugo êtes-vous ?**

J'ai lu *Notre-Dame de Paris* à douze ans, fasciné. J'ai joué Don César de Bazan dans *Ruy Blas*, au NTP. Un projet de notre compagnie a été un moment de remonter cette pièce, mais nous avons choisi de prendre un plus grand risque, de faire quelque chose de plus personnel : adapter ce roman, à destination du public le plus large possible, en le transposant entièrement. Nous avons choisi avec Chloé Bonifay d'aller vers une adaptation tout en ellipses, en allusions, en silences, sur un principe simple : l'action se déroule de 2001 à nos jours. Ce n'est pas rien de faire tenir 1800 pages de roman en presque trois heures de spectacle ! Il fallait pour cela que l'écriture de Hugo soit une sorte de secret commun avec le souci de faire entendre les personnages.

**Ils existent à parts égales sur le plateau. Par la vivacité de votre mise en scène, leur engagement, et bien sûr votre adaptation, ils créent une sorte de grande démocratie...**

Ce sentiment d'égalité a été un de nos objectifs principaux. Pour cette mise en scène, cette adaptation, il fallait mettre en avant les personnages secondaires, qui ne le sont d'ailleurs que par le nom. *Les Misérables* racontent une histoire collective, pas uniquement celle de Jean Valjean. La deuxième partie de notre adaptation est fidèle au roman : la jeunesse prime. Quoi de plus important de montrer comment la jeunesse trouve son chemin dans la misère, comment une génération succède à une autre ? Notre fil conducteur avec Chloé a été certains rappels, parfois oubliés du lecteur : si ceux-ci se souviennent généralement qu'Éponine est la fille des Thénardier, Gavroche

en est le fils ! Les Thénardier ont un fils en la personne de Gavroche, qu'ils abandonnent. « *Le personnage le plus sympathique du roman est l'enfant du Mal.* » N'est-ce pas une idée poétiquement forte ? De même incroyablement porteuse d'espoir ?

**Pour votre actualisation du roman, vous avez choisi un lieu symbolique...**

Cette adaptation n'aurait jamais pu s'écrire sans consulter une psychiatre, une avocate, un juriste, une botaniste et un commissaire de police ! Ils nous ont tous raconté leur quotidien. Leur parole a infusé dans notre adaptation. Et puis il y avait le choix à faire du lieu de l'insurrection... Notre choix s'est porté sur un hôpital psychiatrique, et non la rue. Il fallait travailler par métonymie, un lieu qui soit à la fois un lieu fermé, une sorte de ZAD, et également le réceptacle de notre sujet. Et puisqu'il s'agit de la misère, l'hôpital psychiatrique s'inscrit ici en écho à l'actualité : la demande explose à mesure que les moyens sont en chute libre. Un tel lieu offre une dimension poétique à l'insurrection des personnages. Les acteurs portent alors le costume de protagonistes sous leurs blouses blanches... quand il s'agit de jouer un doublon, vaut mieux l'assumer ! Et comme il s'agit d'une équipe médicale, les voici soudain en sous-effectif ! Ils sont débordés, épuisés par la masse de travail à fournir – ce qui est le cas des acteurs dans ce spectacle : ils sont obligés de créer en tout une trentaine de personnages !

**L'écriture d'Hugo a le génie de s'emparer de sujets dans le flux du roman et de lancer ainsi des interrogations : qu'est-ce qu'un jardin ? Qu'est-ce qu'une barricade ? Le passage sur le jardin, vous l'intégrez, partiellement, lors de l'édification de la barricade. De même, vous intégrez à chaque début de scène une phrase du roman en la projetant sur le plateau et ne renoncez pas à une certaine crudité de la langue moderne...**

Les trois pages de la description du jardin de la rue Plumet dans *Les Misérables* sont d'une poésie exceptionnelle, d'une puissance politique unique. Tout y travaille par métaphore. Le choix d'un hôpital psychiatrique procède du même esprit. Si nous avons choisi de planter l'action

lors d'une manifestation des gilets jaunes sur les Champs-Élysées, nous aurions été sociologiquement exacts mais théâtralement à côté de l'esprit du livre d'Hugo. Les dialogues que nous avons écrits sont inspirés du roman, parfois modernisés, étoffés ou largement coupés pour des raisons d'économie du spectacle. Quant à la crudité, il ne faut pas sous-estimer la violence du texte original. L'œuvre d'Hugo est polymorphe, jusqu'à la litote. Aux endroits crus et violents, nous tentons d'être à sa hauteur. Nos quarante scènes ont en effet chacune une citation exacte du roman ; toutes ont été choisies avec soin. Elles éclairent la scène d'une manière particulière et permettent d'accueillir les ellipses propres à une adaptation.

**Gavroche devient dans votre adaptation un clown d'hôpital. Par contre, le personnage de l'inspecteur public Javert, ici commissaire, se teinte d'une ambiguïté nouvelle avec sa lettre de suicide...**

Confiance : le commissaire que nous avons rencontré n'est autre que le cousin de Philippe Canales, qui joue Javert ! Les remarques dans la lettre finale de Javert viennent du texte comme d'autres du témoignage de cet homme. Pas besoin de tordre le roman... Pour Gavroche, j'ai éprouvé une grande joie lorsque la psychiatre avec laquelle nous avons travaillé n'a en rien nié le degré de vraisemblance d'un jeune qui parlerait sans discontinuer, dirait ce qui lui passe par la tête, n'aurait aucun sens des conventions sociales, et qui ne dormirait pas la nuit ! Cela s'appelle l'hypomanie. C'est l'inverse de la mélancolie. D'emblée, nous avons pu ainsi placer ce Gavroche d'aujourd'hui au cœur de la seconde partie. Il est contemporain, comme il est le fou shakespearien, celui que les sages écoutent. Une insurrection ne se mène pas sans la folie. Elle ne peut exister uniquement sur des modes rationnels. Il faut une vitalité essentielle, une joie pour se mobiliser et désirer changer le monde. ●

**« Nous savons déjà que les inégalités seront encore exacerbées par la crise historique que nous traversons. Si le théâtre peut lutter avec ses armes propres pour un monde plus juste ; s'il peut rappeler que nous sommes humains par le mystère ; s'il peut bouculer quelques individualismes, troubler quelques satisfactions, éveiller quelques solidarités - alors il doit le faire. Sans attendre. »**

LAZARE HERSON-MACAREL

**Écoutez,  
c'est en ligne !**

**WEB RADIO**  
Les Voix hautes

Écoutez la lecture d'un extrait du roman de Victor Hugo par Lazare Herson-Macarel sur la web radio de la Scène nationale et en podcast !



Entretien réalisé  
par Marc Blanchet,  
novembre 2021



## SPECTACLES

Gernika

P. 14

## FOCUS BRÉSIL

Dom La Nena

P. 17

+

Entre chien et loup

P. 18

+

Lucas Santtana

P. 19

+

Fúria

P. 20

Encantado

P. 21

Blanche

P. 22

Parloir

P. 23

Nijinska | Voilà la femme

P. 24

Oihana

P. 25

Les Misérables

P. 26

Orchestre de Pau Pays de Béarn

+ Alexandre Kantorow

P. 27

La Trilogie des Contes Immoraux  
(pour Europe)

P. 28

La Terre tremble

P. 30

La Chanson de Roland

P. 31

## MENTIONS DE PRODUCTION

P. 32

## PARTICIPEZ !

P. 33

## INFOS PRATIQUES

P. 35

## ÉQUIPE SNSA + PARTENAIRES

P. 37

## CALENDRIER

P. 38

## INFOS COVID

P. 39



**Quelle mémoire du bombardement de Guernica aujourd'hui ? Le jeune collectif Bilaka commémore ce drame avec la création d'une chorégraphie du talentueux Martin Harriague. Sur une musique jouée en live, entre tradition et modernité, présent et passé, Gernika réunit danseurs et musiciens basques pour donner une nouvelle vision de cet épisode marquant de l'histoire du Pays Basque, qui résonne encore tristement à notre époque.**

Si le chorégraphe Martin Harriague, né à Bayonne, ne dissimule pas dans sa pièce un hommage à la toile éponyme de Picasso, il crée avec *Gernika* une tout autre matière artistique. Il emmène surtout les cinq danseurs de la compagnie Bilaka vers une exigence physique impressionnante, en liant les pas et figures propres à la danse traditionnelle basque à la modernité de son écriture. Pour cette création, l'artiste encore récemment associé au Malandain Ballet Biarritz a collaboré avec les deux musiciens de la compagnie Bilaka, Xabi Etcheverry et Patxi Amulet, et l'artiste de l'ensemble O Stéphane Garin, pour une musique d'esprit répétitif dont le rythme emporte le spectateur vers des paysages émotionnels d'une grande intensité. Le chorégraphe nous surprend en imposant le désir d'un sourire au sein de la tragédie, afin de nous inviter à croire en l'homme et la paix. ●

**Zer oroimen dugu gaur egun Gernikako bonbardaketaz? Bilaka kolektibo gazteak drama haren oroitarrezko omenaldia egiten du, Martin Harriague koreografo talentutsuarekin. Gernika ikuskizunak euskal dantzari eta musikariak biltzen ditu. Hala, tradizioaren eta modernitatearen edo iraganaren eta orainaren arteko zubiak osatzen ditu. Euskal Herriaren historia markatu duen gertakari hura beste ikuspegi batetik lantzen du.**

Baionan sortu den Martin Harriague koreografoak ez dio bereziki Picassoren *Gernika* margolanari omenaldirik egiten; ikuskizun honen bidez, beste adierazpen artistiko bat sortzen du. Bilaka konpainiako bost dantzariak balentria fisiko harrigarri bat egitera akuilatzen ditu, euskal dantza tradizionalaren urratsak eta figurak bere idazkera modernoarekin uztartuz. Malandain Ballet Biarritzeko artista gaztea Bilaka konpainiako Xabi Etcheberri eta Patxi Amulet bi musikariek eta l'ensemble O taldeko Stéphane Garinekin elkarlanean ari izan da, ikuskizunaren musika errepikakorra sortzeko. Musika horren erritmoak bizitasun handiko emozioetan murgilduko du ikuslea. Azkenik, koreografoak ustekabeen harrapatuko gaitu, tragediaren erdian irriño bat egin nahiz gizadian eta bakean sinestera akuilatzen gaituelak. ●

En coréalisation avec  
**OA** OFFICE ARTISTIQUE RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE  
**na**

**MUSIQUE / DANSE | MUSIKA / DANTZA** — Durée / Iraupena : environ 1h guti gorabehera — Places numérotées / Kokapen librea  
 Tarif C : enfant & adhérent 15-25 ans / haurrentzat & kide 15-25 urte: 10 € / adhérent réduit / kide apala: 12 € / adhérent classique / kide klasiko: 14 € plein / beta: 20 € | + accessible au pass complicité et liberté / + eskulagarrri pass lagun eta pass libre-rekin

Chorégraphie, dramaturgie, scénographie, lumières / Koreografia, dramaturgia, esznografia, argiak: Martin Harriague — Musique / Musika: Patxi Amulet, Xabi Etcheverry, Stéphane Garin — Interprétation / interpretazioa : Arthur Barat, Zibel Damestoy, Ioritz Galarraga, Oihan Indart, Aimar Odrizola - danse / dantza, Patxi Amulet - accordéon, clavier, chant / eskusoinua, teklatuak, kantua, Xabi Etcheverry - violon, alto, guitare / arrabita, gitara, altoa, Stéphane Garin - percussions / perkusioak — Costumes / jantziak: Martin Harriague & Vanessa Ohl — réalisation costumes / jantzien gauzatzea: Vanessa Ohl — Réalisation décor et accessoires / Leku irudikapenaren eta puxken gauzatzea: Annie Onchalo, Frédéric Vadé, Gilles Muller — Création / Sorkuntza: janvier 2022-ko urtarrila Scène nationale du Sud-Aquitain

**ENTRETIEN AVEC BILAKA ET MARTIN HARRIAGUE**  
 chorégraphe du spectacle

**Votre collaboration avec le Collectif Bilaka témoigne d'une rencontre ouverte, entre danse et musique, sur un sujet sensible, traité à l'écart des normes...**

**M.H** Avec des musiciens sur scène et des danseurs qui interrogent eux-mêmes leur propre patrimoine artistique, ce qui m'intéressait était de privilégier également une forme d'histoire, une narration. Il est difficile d'avoir des informations sur ce qui s'est passé réellement ce jour du marché à Guernica. Peut-être y avait-il de la musique, des danseurs, un bal... Ces trois heures de bombardement ont dû paraître interminables. J'ai voulu inventer une pièce, comme si un enfant voyait ce qui se passait. Nous avons créé en effet cette chorégraphie dans des périodes de confinement et de déconfinement, et la phrase de Pina Bausch me reste à l'esprit : « Dansez, dansez, sinon nous sommes perdus. » *Gernika* témoigne de notre manière commune de travailler, d'aller vers les publics : créer des ouvertures, ouvrir des interrogations. L'espoir nous fait vivre, survivre. Cette pièce me permet de combattre mon propre pessimisme grâce à la vitalité de danseurs incroyables qui, à chaque fois dans le studio, me rappelle que nous ne faisons pas cela pour rien. Les voir danser, sourire, donne une vraie énergie, celle que j'essaie de transmettre dans mes pièces. Le monde d'après, je ne sais pas trop ce qu'il donnera, mais une chose est sûre me concernant, suite à une collaboration si heureuse, il y aura un après Bilaka ! ●

Retrouvez l'intégralité de l'entretien avec Martin Harriague et toutes les infos des spectacles sur le site [scenenationale.fr](http://scenenationale.fr)



**ELKARRIZKETA BILAKA ETA MARTIN HARRIAGUE-EKIN**  
 ikuskizunaren koreografoarekin

**Bilaka kolektiboarekin egin duzun elkarlanak erakusten du dantza eta musikaren arteko topaketa irekia izan dela, arauetatik kanpo tratatu duzun gai minbera bati buruzkoa...**

**M.H** Agertokian jotzen duten musikariek eta beren ondare artistikoa galdekatzen duten dantzariak, honakoa egitea interesatzen zitzaidan: istorio eta narrazio bat lehenestea. Zaila da Gernikan zorizgaitzeko merkatu egun hartan zinez gertatu zenari buruzko informazioa biltzea. Menturaz bazitezkeen musika, dantzariak, dantzaldi bat... Bonbardaketaren hiru orenak bukaziaz irudituko zitzaizkien. Obra bat asmatu nahi izan dut, zera: haur batek gertatzen ari dena ikusiko balu bezala. Hain zuzen, konfinamendu eta deskonfinamendu aldietan sortu genuen koreografia hau, eta orduan Pina Bauschen esaldia gogoan izan nuen: «Dantzatu, dantzatu, bestela gureak egin du». *Gernika* ikuskizunak erakusten du lan egiteko eta publikoarengana joateko molde bera dugula; xedea da irekitasuna sustatzea eta galderak sortzea. Esperantzak bizirik atxikitzen gaitu; hari esker bizirik irauten dugu. Bilakako dantzarien bizitasunari esker, nire ezkortasunari buru egiteko ahala ematen dit obra honek. Izan ere, entsegu estudioan biltzen garen aldi oro, oroitzen naiz ez gara debaldetan ari. Haiek dantzan eta irriarekin ikusteak indar handia ematen dit, zeina gero nire obretan transmititzera entseatzeko bainaz. Ez dakit nolakoa izanen den biharko mundua, baina gauza bat segur da, halako elkarlan zoriontsu batek segida izanen duela! ●

**COLLECTIF BILAKA**

Formé par un groupe passionné de jeunes amateurs basques, Bilaka n'a cessé de grandir et d'évoluer comme compagnie, passant par la professionnalisation pour imposer, au Pays Basque et ailleurs, un univers chorégraphique et musical à même d'accueillir d'autres formes d'exploration de la scène : musique et vidéo en live, présence de textes. La prochaine création *Gernika* ouvre son répertoire à la collaboration avec le chorégraphe Martin Harriague.

**MARTIN HARRIAGUE**

Né en 1986 à Bayonne, Martin Harriague commence la danse classique et contemporaine à l'âge de 19 ans. Il rejoint le Malandain Ballet Biarritz Junior en 2007, le Ballet National de Marseille en 2008, la Noord Nederlandse Dans aux Pays-Bas de 2010 à 2013, puis intègre la Kibbutz Contemporary Dance Company en septembre 2013 jusqu'en décembre 2018. Danseur et artiste jusqu'à récemment associé au Malandain Ballet Biarritz, il est l'auteur de plusieurs ballets joués dans le monde entier. Martin a travaillé avec Thierry Malandain, Itzik Galili, Emanuel Gat, Roy Assaf, Andrea Miller, Keren Levi, Stephen Shropshire, Frédéric Flamand et Rami Be'er. Ses chorégraphies ont reçu une reconnaissance internationale et des prix dans les compétitions de Stuttgart, Hanovre ainsi qu'à Copenhague.

# FOCUS BRÉSIL

En une décennie, le Brésil est passé du rêve au cauchemar. Autrefois « champion des émergents », le pays a vu son processus démocratique se dégrader et se retrouver même en danger depuis l'élection du président d'extrême droite Jair Bolsonaro en octobre 2018. Menacés, intimidés, privés du droit à imaginer et à s'exprimer, de nombreux artistes brésiliens sont aujourd'hui contraints à l'exil. La philosophe, autrice et universitaire brésilienne Márcia Tiburi écrit : « *Bolsonaro a créé un climat d'extase fasciste dans le pays. Il est clair que la pensée critique et les arts sont les premières victimes de la guerre culturelle dans laquelle l'extrême droite cherche à détruire la capacité de penser et de s'exprimer contre les événements sombres qui se déroulent.* »

La Scène nationale met ce trimestre un coup de projecteur sur la création brésilienne dans ce qu'elle offre de plus lumineux, de plus fort, de plus poétique, en invitant quatre artistes emblématiques de la scène contemporaine brésilienne dans les domaines de la chanson avec Dom La Nena et Lucas Santtana, du théâtre avec la pièce *Entre chien et loup* de Christiane Jatahy, adaptation du *Dogville* de Lars von Trier, et de la danse avec la présentation de deux pièces de la chorégraphe Lia Rodrigues, *Fúria* et *Encantado*.

# DOM LA NENA

« *Une voix gracile, un violoncelle... La formule simple de la Franco-Latine se double cette fois d'une belle profondeur teintée de mélancolie. [...] Entre saudade et comptine, battements de cœur (sa fille à l'échographie) et milonga de l'au-delà, la caressante Dom La Nena évoque la naissance, le vieillissement et la mort, imprimant le tempo rêveur d'une vie qui toujours recommence.* »

ANNE BERTHOD, TÉLÉRAMA

En 2019, Dom La Nena nous envoûtait avec son magnifique duo *Birds on a Wire* aux côtés de la chanteuse Rosemary Standley (Moriarty). Elle revient au Boucau, en solo cette fois, pour nous présenter son nouvel album, *Tempo*.

Née à Porto Alegre au Brésil, où elle débute la musique à l'âge de cinq ans, Dom La Nena a collaboré avec nombre d'artistes tels que Jane Birkin, Jeanne Moreau, Etienne Daho, Piers Faccini, Camille... Acclamée par la critique

internationale, Dom La Nena est considérée comme l'une des plus grandes artistes actuelles d'Amérique latine.

Mixé avec élégance par l'américain Noah Georgeson (Devendra Banhart, Rodrigo Amarante, The Strokes...), *Tempo* nous embarque dans un doux voyage à travers le temps, de la naissance à la mort, où la nostalgie rêveuse de l'artiste - que les Brésiliens appellent *saudade* - imprègne ses chansons, influencées par la bossa brésilienne, la pop ou la musique baroque... ●

MUSIQUE — Durée : environ 1h30 — Places numérotées

Tarif D : enfant & adhérent 15-25 ans : 6 € / adhérent réduit : 7 € / adhérent classique : 8 € / plein : 12 € | + accessible au pass liberté

Dom La Nena : violoncelle, petits instruments — Benoit Laur : Régie son — TBC : Régie lumière



D'après le film *Dogville* de LARS VON TRIER  
Une création de CHRISTIANE JATAHY

*Une adaptation spectaculaire du film Dogville de Lars von Trier qui fait dialoguer sous nos yeux théâtre et cinéma. Le tournage, les scènes, la musique, le montage... tout est réalisé en temps réel ! Tout n'est que fiction.*

À la fois autrice, metteuse en scène et cinéaste, l'artiste brésilienne Christiane Jatahy explore, spectacle après spectacle, les frontières entre théâtre et cinéma, intime et politique, acteur et personnage. Pour la création de sa pièce *Entre chien et loup* – une libre adaptation du film *Dogville* de Lars von Trier – elle invente une nouvelle fois un dispositif scénique inédit avec, en toile de fond, la situation actuelle au Brésil.

C'est l'histoire d'une femme brésilienne qui s'auto-exile et, tentant de fuir le fascisme, avance sans s'en rendre compte vers son destin tragique. Elle trouve refuge

dans une communauté malveillante. Le récit se passe aujourd'hui et pourrait se passer n'importe où dans le monde.

Sur scène, les acteurs filment et sont filmés. Tout est visible, jusqu'au montage du film. Le spectateur assiste aux différentes scènes sous différents points de vue. Les personnages racontent un étranger qui n'est perçu que comme une menace. Entre réalité et fiction, la metteuse en scène tente ainsi de mettre en lumière la naissance de la haine chez l'homme et nous alarme sur une menace qui imprègne le monde actuel : l'intolérance. ●

#### [Dogville, Lars von Trier](#)

Dans les années trente, des coups de feu retentissent un soir dans Dogville, une petite ville des Rocheuses. Grace, une belle femme terrifiée, monte en courant un chemin de montagne où elle fait la rencontre de Tom, un jeune habitant de la bourgade. Elle lui explique qu'elle est traquée par des gangsters et que sa vie est en danger. Encouragée par Tom, la population locale consent à la cacher, en échange de quoi Grace accepte de travailler pour elle. Lorsqu'un avis de recherche est lancé contre la jeune femme, les habitants de Dogville s'estiment en droit d'exiger une compensation, vu le risque qu'ils courent à l'abriter. Mais la pauvre Grace garde en elle un secret fatal qui leur fera regretter leur geste...

THÉÂTRE — Durée : 1h50 — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible au pass liberté

Libre adaptation du film *Dogville* de Lars von Trier — Adaptation, mise en scène, réalisation filmique : Christiane Jatahy — Avec : Véronique Alain, Julia Bernat, Elodie Bordas, Paulo Camacho, Azeline Cartigny, Philippe Duclos, Vincent Fontannaz, Viviane Pavillon, Matthieu Sampeur, Valerio Scamuffa — Collaboration artistique, scénographie, lumières : Thomas Walgrave — Direction de la photographie : Paulo Camacho — Musique : Vitor Araujo — Costumes : Anna Van Brée — Système vidéo : Julio Parente, Charlélie Chauvel — Collaboration, assistantat : Henrique Mariano — Assistantat à la mise en scène : Stella Rabello — Fabrication décor : Ateliers de la Comédie de Genève — Création : 5 juillet 2021, Festival d'Avignon



# LUCAS SANTTANA

*“Dans son dernier album O Céu é Velho Há Muito Tempo, Lucas Santtana renonce aux habillages électro dont il était friand pour nous proposer un album acoustique, intime, enregistré en guitare-voix. Un retour à l'essence de la musique pour un disque politique, mystique et sentimental.”* ANNIE YANBEKIAN, FRANCETVINFO.FR



Né à Salvador de Bahia, Lucas Santtana est l'héritier turbulent des Tropicalistes (*Tropicália*), apparu dans les années 60 au Brésil en réaction à la dictature militaire, avec parmi eux Caetano Veloso et Gilberto Gil.

Depuis son dernier album *O Céu é Velho Há Muito Tempo*, le chanteur brésilien Lucas Santtana fait le choix de chanter tout bas aux oreilles des gens, en opposition au bruit et à la vitesse ambiantes de nos sociétés. Il se démarque par sa posture singulière et délicate.

Alors que son pays ne manque pas de sujets de révolte, l'artiste s'exprime par un album acoustique qu'il présente comme un recueil de musiques politiques et affectives. Dans l'intimité, avec sa voix et sa guitare, l'artiste interpelle : *“Dans une époque où tout le monde crie très fort, sans écouter l'autre, j'ai pensé que c'était le moment de parler tout bas aux oreilles des gens.”* ●

MUSIQUE — Durée : environ 1h30 — Placement libre

Tarif C : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 12 € / adhérent classique : 14 € / plein : 20 € | + accessible au pass liberté

# Lia Rodrigues



## DIALOGUE ENTRE UN PROJET ARTISTIQUE ET UN PROJET SOCIAL

Lia Rodrigues, chorégraphe des spectacles

« Quand, en 2003, j'ai décidé d'installer ma compagnie de danse au sein de la favela de Maré, j'étais consciente que nous allions être confrontés à des situations bien spécifiques, compte tenu des inégalités économiques et sociales au Brésil. La Maré est un quartier de la ville de Rio ou vivent près de 140 000 personnes. Il est important de comprendre que, dans la ville de Rio de Janeiro, le bidonville n'est pas périphérique, il n'encercle pas la ville, mais se trouve à l'intérieur, il est central, entraînant la coexistence d'univers sociaux très distincts. Et malgré cette étroite coexistence, le fossé entre ces mondes est très vaste. Je crois que l'acte artistique ne peut pas se restreindre à la création d'une œuvre d'art. Il faut d'abord et simultanément occuper un espace, créer un territoire et provoquer les conditions pour y survivre. Aménager, déplacer, construire des stratégies, réparer, restaurer. Bâtir le terrain pour que l'œuvre d'art puisse exister. Au Brésil, pays où les aides publiques à la culture sont inexistantes en ce moment et depuis quelque temps déjà, ceci signifie une lutte quotidienne et la recherche permanente de solutions pour survivre. C'est la raison pour laquelle il m'a paru fondamental de créer un espace physique consacré à l'art dans ce quartier. C'est en partenariat avec REDES, une association qui fait un travail social et pédagogique depuis plus de vingt ans au sein de la Maré, que nous avons construit le Centro de Artes da Maré. Le Centro de Artes est un espace de partage et d'échange de savoirs. C'est dans ce lieu que la compagnie répète, crée ses nouvelles pièces et les présente en avant-première.

Ma compagnie existe depuis trente ans et fonctionne aussi comme un lieu de formation et d'émancipation. Stimuler la réflexion, promouvoir des espaces de débat, sensibiliser. »

Retrouvez l'intégralité du texte de Lia Rodrigues et toutes les infos sur les spectacles sur le site [scenationale.fr](http://scenationale.fr)

mar. 25.01.2022 → 20h

FOCUS BRÉSIL

Anglet → Théâtre Quintaou – grande salle

# FÚRIA

LIA RODRIGUES

Depuis la favela de Maré à Rio de Janeiro, Lia Rodrigues est, depuis trente ans, la chorégraphe du choc et de la fureur, du corps collectif et politique. Les huit scènes nationales de la Nouvelle-Aquitaine s'allient pour mettre en lumière cette artiste internationale majeure et la soutenir dans un contexte politique brésilien tendu. Pour cela, nous diffusons une pièce phare de son répertoire, *Fúria* (2018) et coproduisons sa prochaine création, *Encantado*.

Les neuf danseurs brésiliens de *Fúria* n'ont rien et ils sont tout : princes drapés de haillons, princesses d'un royaume bâti à coups de matériaux de récup'. Jamais accablés, toujours lucides, ils présentent un corps collectif pétri des maux de leur pays. Leur communauté mutante se recompose sans cesse au fil de processions lentes comme un cortège royal, de duos de maîtres et d'esclaves, de sculptures vivantes et de figures hurlantes.

En reine-chorégraphe de cette danse *povera*, Lia Rodrigues bâtit une pièce surgie de la marge, nourrie aux écrits des poètes femmes et des images du monde. Sa troupe d'interprètes, pour beaucoup issus des favelas, dispose de classes et des genres, inverse avec extase les assignations. *Fúria* ne laisse pas indemne. Et le pouls battant du morceau kanak passé en boucle n'y est pas pour rien. ●



DANSE — Durée 1h10 — À partir de 16 ans — Places numérotées  
Tarif B : adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € + accessible aux pass liberté & complicité

Création : Lia Rodrigues — Assistante à la création : Amalia Lima — Dramaturgie : Silvia Soter — Dansé et créé en étroite collaboration avec : Leonardo Nunes, Carolina Repetto, Valentina Fittipaldi, Andrey da Silva, Larissa Lima, Ricardo Xavier, Joana Lima, David Abreu, Matheus Macena, Tiago Oliveira et Raquel Alexandre (en alternance) — Collaboration artistique et images : Sammi Landweer — Création lumières : Nicolas Boudier — Régie générale : Magali Foubert, Baptistine Méral — Chargée de production et de diffusion : Colette de Turville — Musique : morceaux de chants traditionnels et de danses des Kanaks de Nouvelle-Calédonie



LIA RODRIGUES

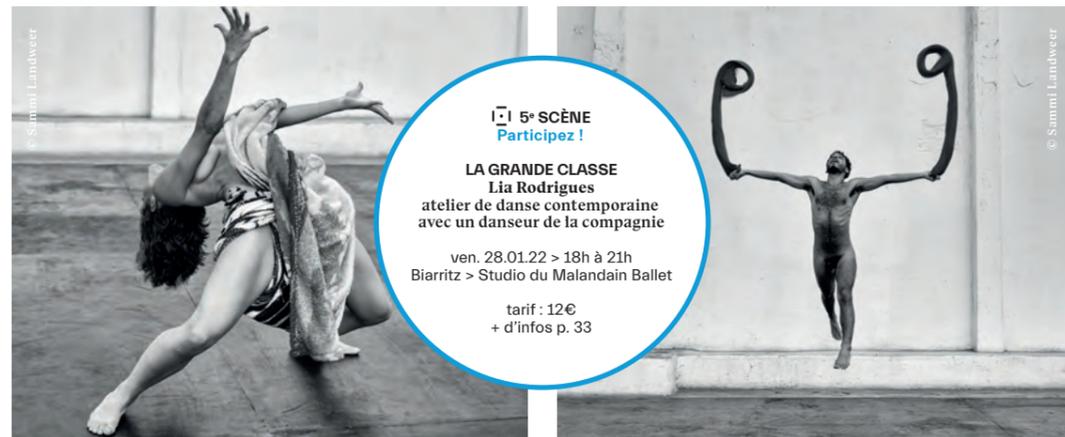
# ENCANTADO



Enchantement, sortilège magique, synonyme d'éblouissement ou d'émerveillement, le mot *encantado* a inspiré une pièce éponyme à Lia Rodrigues qui nous emporte vers sa terre brésilienne pour faire danser des entités insaisissables, capables de traverser le temps. *Encantado*, une chorégraphie pour dépasser nos peurs et enchanter nos existences.

Personnalité forte de la vie chorégraphique contemporaine, Lia Rodrigues déploie à chaque création un monde tonique et sauvage face à une société de l'obéissance et de la résignation. Installée dans une favela, à Maré, l'artiste brésilienne a développé un travail pédagogique extraordinaire, avec le désir toujours plus fort de nous faire

ressentir la vitalité de la danse, le besoin de s'affranchir de tout conditionnement social afin de retrouver la vérité première de nos corps et de nos consciences. L'imprégnation magique d'*Encantado* constitue un nouveau rendez-vous réjouissant à la rencontre de ces entités afro-américaines, à même de se déplacer entre ciel et terre, de vivre dans tous les espaces possibles de la nature – rochers, dunes, plantes... Sans avoir jamais connu la mort, ces entités incarnent un autre niveau d'existence, aujourd'hui menacées par la pollution des eaux ou la destruction des forêts. Dans la période tragique que traverse le Brésil, le spectacle de Lia Rodrigues agit comme un acte de résistance pour célébrer la vie, de la bactérie au soleil, de l'abeille aux quatre éléments, pour un nouvel enchantement, une danse sans fin. ●



5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

LA GRANDE CLASSE  
Lia Rodrigues  
atelier de danse contemporaine  
avec un danseur de la compagnie

ven. 28.01.22 > 18h à 21h  
Biarritz > Studio du Malandain Ballet

tarif : 12€  
+ d'infos p. 33

DANSE — Durée 1h — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible aux pass liberté & complicité

Création : Lia Rodrigues — Assistante à la création : Amalia Lima — Dramaturgie : Silvia Soter — Dansé et créé en étroite collaboration avec : Leonardo Nunes, Carolina Repetto, Valentina Fittipaldi, Andrey da Silva, Larissa Lima, Ricardo Xavier, Joana Lima, David Abreu, Matheus Macena, Tiago Oliveira, Raquel Alexandre — Collaboration artistique et images : Sammi Landweer — Création lumières : Nicolas Boudier — Régie générale : Baptistine Méral, Magali Foubert — Bande sonore : extraits de chansons de scène du Peuple Guarani Mbya / Village de Kalipety do T.I. territoire indigène / Tenondé Porá, chanté et joué pendant la manifestation des indigènes à Brasília en août 2021 pour la reconnaissance de leurs terres ancestrales en péril) — Mixage : Alexandre Seabra — Chargée de production et de diffusion : Colette de Turville — Administration : Jacques Segueilla — Production Brésil : Gabi Gonçalves / Corpo Rastreado — Production projet Goethe Institut : Claudia Oliveira — Secrétaire : Gloria Laureano — Professeurs : Amalia Lima, Sylvia Barretto, Valentina Fittipaldi

jeu. 27.01.2022 → 20h

FOCUS BRÉSIL

Anglet → Théâtre Quintaou – grande salle



# BLANCHE

COMPAGNIE HECHO EN CASA



« Rien n'est plus vivant qu'un souvenir. »

FEDERICO GARCÍA LORCA

**Blanche a eu une vie bien remplie. Elle décide ce soir de nous la raconter en cuisinant une soupe de saison. Seulement, les souvenirs s'emmêlent... La ruralité, les deux guerres, l'Algérie, les zazous ou l'amour des livres : la Compagnie Hecho en casa nous fait traverser un siècle en compagnie d'une petite femme admirable.**

Née un matin d'hiver en 1922, Blanche ne sait pas encore à quel point elle va rencontrer son siècle en de multiples aventures. D'une enfance à la campagne à la première guerre mondiale, d'une deux chevaux gagnée à la loterie à l'ouverture d'une librairie, Blanche nous raconte sa vie en cuisinant. La matière volatile de la farine qu'elle pétrit est à

l'image de son récit : à même de s'envoler loin de la mémoire et de donner une certaine couleur à tous ces revenants autour d'elle ! Sensible au thème de la famille, l'émouvante création de la Compagnie Hecho en casa, mise en scène par Hervé Estebeteguy à partir d'une écriture de plateau réalisée par Mélanie Viñolo, est une fresque du XX<sup>e</sup> siècle où, dans sa maison de retraite, Blanche passe de l'autre côté du miroir entre drame et humour. Son énergie et sa fantaisie tentent en effet de reconstituer le puzzle d'une existence dans une cuisine de ferme sujette à toutes les transformations ! Présenté dans un dispositif bifrontal, *Blanche* révèle une personnalité attentive, chaleureuse, émouvante. ●

THÉÂTRE — Durée : 1h20 — À partir de 11 ans — Places numérotées

Tarif C : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 12 € / adhérent classique : 14 € / plein : 20 € | + accessible aux pass complexité et liberté

Mise en mots : Mélanie Viñolo — Mise en scène : Hervé Estebeteguy — Avec : Camille Duchesne, Mélanie Viñolo, Diane Lefebvre, Viviana Souza, Arthur Pérot — Équipe technique : Julien Delignières, Mathias Goyhénèche — Plasticienne : Annie Onchalo — Construction scénographie : l'Atelier Moa — Création : Janvier 2022 Scène nationale du Sud-Aquitain



# PARLOIR

DELPHINE HECQUET Compagnie Magique-Circonstancielle



À l'origine, un fait divers : une femme emprisonnée pour le meurtre de son mari. Un mari violent une vie durant. Victime et meurtrière, elle purge sa peine depuis 5 ans. Parloir est le temps d'une visite, celle de sa fille de 19 ans, venue voir sa mère pour aborder enfin cet instant où tout a basculé...

**Une fille retrouve sa mère, comme chaque mois, au parloir d'une prison. Elle lui rend visite, avec, pour la première fois, un but précis : aborder enfin cet instant où tout a basculé... et dont elle fut témoin.**

*Parloir*, écrit et mis en scène par Delphine Hecquet, est à la fois un texte puissant interprété par deux grandes comédiennes et un dispositif scénique ingénieux, au sein duquel un troisième interprète, le contrebassiste Matthieu Bloch, donne un supplément d'âme inattendu. Dans le monde carcéral, le parloir est le lieu d'une parole délicate, incertaine, et souvent pudique. Prendre des nouvelles de sa mère incarcérée est à chaque visite un défi pour sa fille.

Sa venue cette fois-ci relève d'une tout autre ampleur : faire parler sa mère d'un meurtre dont elle fut témoin. Rarement abordé, le sujet de la victime collatérale devient ici la tentative d'un dialogue entre deux êtres blessés. Dans une scénographie tournante où les deux protagonistes sont visibles sous tous les angles, *Parloir* interroge la place de la femme dans notre société pendant que la contrebasse rythme le temps de cette rencontre autorisée d'une heure dix... ●

En coréalisation avec 

THÉÂTRE — Durée : environ 1h10 — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 €

Texte, mise en scène : Delphine Hecquet — Avec : Matthieu Bloch, Mathilde Viseux (en cours) — Scénographie, costumes : Tim Northam — Lumières : Jérémie Papin — Son : Martin Hénnart — Musique : Matthieu Bloch — Régie générale : Jean-Philippe Bocquet — Assistant mise en scène : Aurélien Hamard-Padis



# NIJINSKA I VOILÀ LA FEMME

5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

**LA GRANDE CLASSE**  
Dominique Brun  
atelier de danse contemporaine  
avec un danseur de la compagnie  
dim.06.02.22 > 10h à 13h  
Bayonne > Studio Oldeak

tarif : 12€  
+ d'infos p. 33

**RENCONTRE AUGMENTÉE**  
avec Dominique Brun  
sam. 05.02.22 > 18h  
Anglet > Médiathèque

entrée libre  
+ d'infos p. 33

## DOMINIQUE BRUN & FRANÇOIS CHAIGNAUD

### Les porteurs d'ombre

Poursuivant depuis de nombreuses années un travail d'exploration des œuvres majeures de l'histoire de la danse, la chorégraphe Dominique Brun rend hommage cette fois à l'une des figures saillantes de la modernité : Bronislava Nijinska, la sœur du célèbre chorégraphe russe Vaslav Nijinski.

Avec plus de vingt interprètes, elle reprend *Les Noces* composées par Stravinsky entre 1914 et 1917 et créées en 1923 par les Ballets russes avec la chorégraphie de Nijinska.

Néanmoins laissée dans l'ombre, elle sera la première et unique femme chorégraphe des Ballets russes et imposera son regard féministe sur l'œuvre.

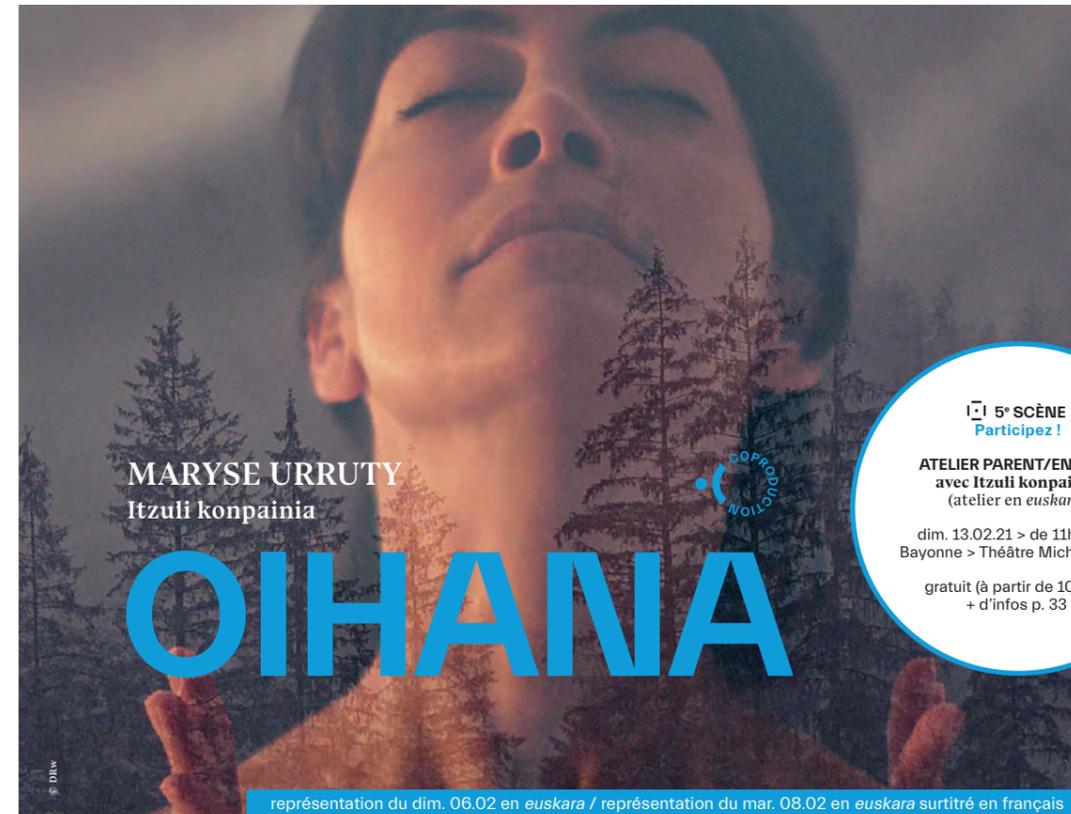
Autour d'une autre chorégraphie de Nijinska, Dominique Brun invite François Chaignaud à interpréter la danse et à partager l'écriture du *Bolero* de Maurice Ravel. Dominique Brun confronte le *Bolero* à d'autres espagnolades, au flamenco, à la *skirt dance* ou au butô de Tatumu Hijikata, au plus près d'une « révolte de la chair ». ●

DANSE — Durée : 1h15 — Places numérotées

Tarif A : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 16 € / adhérent classique : 24 € / plein : 32 € | + accessible au pass liberté

*Les Noces* (1923) d'après la chorégraphie de Bronislava Nijinska — durée : 40 min — Conception de la recréation (d'après les archives de 1923 et 1966) : Dominique Brun — Interprétation des archives : Dominique Brun en collaboration avec Sophie Jacotot — Recherches historiques : Dominique Brun & Sophie Jacotot — Photographies des archives : Ivan Chaumeille — Traduction des archives : Maria Nevezorova — Interprétation de la danse : Roméo Agid, Caroline Baudouin, Marine Beelen, Zoé Bléher, Florent Brun, Fernando Cabral, Lou Cantor, Clarisse Chanel, Gaspard Charon, Massimo Fusco, Judith Gars, Maxime Guillon-Roi-Sans-Sac, Anne Laurent, Clément Lecigne, Marie Orts, Enzo Pauchet, Laurie Peschier-Pimont, Maud Pizon, Mathilde Rance, Lucas Real, Julie Salgues, Lina Schlageter — Musique : Igor Stravinsky (version de 1919) — Chorégraphie des tableaux vivants : Dominique Brun — D'après le tableau de Pieter Bruegel l'Ancien *La Danse de la mariée en plein air* (1566) et ceux de Pierre Paul Rubens *La Danse des villageois italiens* (1636) et *La Kermesse ou Noce de village* (entre 1635 et 1638) — Musique des tableaux vivants : David Christoffel

*Un Bolero* (1928) | durée : 18 min — Chorégraphie : Dominique Brun & François Chaignaud — Assistante auprès de Dominique Brun : Judith Gars — Recherches historiques : Dominique Brun & Sophie Jacotot — Photographies des archives : Ivan Chaumeille — Interprétation : François Chaignaud — Musique : Robin Melchior arrangement pour chœur et petit ensemble du *Bolero* de Maurice Ravel — Création et fabrication des costumes : Marie Labarelle pour *Les Noces* et Romain Brau pour *Un Bolero* — Scénographie : Odile Blanchard — Atelier Devineau — Direction technique : Christophe Poux — Lumières : Philippe Gladieux — Régie lumière : Raphaël De Rosa — Son : Eric Aureau



5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

**ATELIER PARENT/ENFANT**  
avec Itzuli konpainia  
(atelier en euskara)

dim. 13.02.21 > de 11h à 13h  
Bayonne > Théâtre Michel Portal

gratuit (à partir de 10 ans)  
+ d'infos p. 33

Pièce de théâtre en euskara à partir de dix ans, *Oihana* est une histoire de science-fiction... et de sorcellerie. Dans un monde proche, *Oihana* vit avec sa mère dans une maison guidée par des intelligences artificielles alors que le monde extérieur est pollué et que la nature est en danger. Mais la jeune femme entend parler de forêt mythologique et de sorcières...

Dans le monde d'*Oihana* (« la forêt » en euskara), l'humain a tant et si bien pollué la planète que tout le monde vit reclus. L'être humain s'en remet à des intelligences artificielles qui pilotent les maisons... et anticipent même les désirs de leurs habitants. À 15 ans, *Oihana* s'interroge... Existe-t-elle cette forêt sacrée ? Ces sorcières, qui furent-elles ? Qui sont-elles ? Et peut-on voyager par le rêve ? En jouant entre deux univers parallèles, la compagnie Itzuli emporte le récit d'anticipation vers la thématique de la sorcellerie, en partant de l'histoire basque, le village de Zugarramurdi où furent brûlées de prétendues sorcières. Pas de dystopie ici ! Les artistes d'Itzuli ont souhaité imaginer un futur éclairé par des pratiques ancestrales. Dans un monde d'écrans et d'images, *Oihana* privilégie voix-off et lumières, la danse comme mode d'expression et de transmission. L'importance du collectif pour toute quête personnelle est racontée avec le désir de réinjecter du sens et de l'espoir dans une fiction. Avec *Oihana*, partez à la rencontre des femmes puissantes ! ●

Hamar urtetik gorakoei zuzendu euskarazko antzezlan da *Oihana*. Zientzia fikziozko eta sorginkeriari buruzko istorioa da. Gero hurbilean, *Oihana* eta bere ama adimen artifizialek gidatu etxe batean bizi dira, kanpoko mundua arras kutsatua eta natura lanjerrean direla. Baina, haurrak oihan mitologikoan eta sorginen entzutea ukan du...

*Oihanaren munduan*, gizakiek hainbeste eta hain azkar kutsatu dute planeta, non jende guzia etxeetan hetsirik bizi baita. Gizakia fida zaie etxeak kontrolatzen dituzten eta egoiliarren nahiak ere aitzinetik asmatzen dituzten adimen artifizialei. Baina, 15 urterekin, *Oihana* bere buruari galdezka ari zaio... Oihan sakratu hura existitzen ote da? Sorgin horiek, nor izan ziren eta nor dira? Ametsaren bidez bidaia ote daiteke? Bi mundu paraleloren artean jostatuz, zientzia fikzio soziala sorginkeriaren gaira ekartzen du Itzuli konpainiak. Euskal Herriko historiari abiatu da, Zugarramurdiko herritik, non ustezko sorginak erre baitzituzten. Baina, hau ez da distopia bat! Izan ere, arbasoen usaiak argituko duten etorkizuna irudikatu nahi izan dute Itzuli konpainiako artistek. Pantaila eta irudien mundu batean, *Oihana* ikuskizunak lehenesten ditu off-eko bozak eta argiak, dantza-adierazpen eta transmisio molde gisa- eta asmatutako zeinu hizkuntza. Bilaketa pertsonal orotarako kolektiboak duen garrantzia kontatzen du, fikzioan zentzua eta itzaropena sustatuz. *Oihanarekin*, emazte ahaltuak kausituko dituzu! ●

THÉÂTRE / DANSE | ANTZERKIA / DANTZA — Durée / Iraupena : 50 min — À partir de 10 ans / 10 urtetik — Places numérotées / leku zenbakituak  
Tarif D : enfant & adhérent 15-25 ans / haurrentzat & kide 15-25 urte: 6 € / adhérent réduit / kide apala: 7 € / adhérent classique / kide klasiko: 8 € / plein / bete: 12 € | + accessible aux pass complicité et liberté / + eskulagarri pass lagun eta pass libre-rekin

Écriture et mise en scène / Idazkera eta taula zuzendaritza : Maryse Urruty — Interprètes / antzezleak : Arantxa Hirigoyen, Barbara Rivas, Joana Olasagasti — Scénographie, costumes / eszenografia, jantziak : Francisco Dussourd — Direction technique, lumières / Zuzendaritza tekniko, argiak : Aitz Amilibia — Musique / Musika : Paula Olaz — Chorégraphie / koreografia : Eneko Gil — Construction / eraikuntza : Ponpon Cazaux — Traduction et surtitrage / Itzulpena eta Goi-titulazioa : Txomin Urriza Luro



LAZARE HERSON-MACAREL  
Compagnie de la jeunesse aimable

# LES MISÉRABLES

D'après Victor Hugo

« Tant qu'il y aura sur la terre ignorance et misère, des livres de la nature de celui-ci pourront ne pas être inutiles. » VICTOR HUGO

**La parole de Victor Hugo continue de résonner. Lazare Herson-Macarel donne vie aux aventures de Jean Valjean, Cosette et Marius dans un théâtre-fluve sans concession.**

Paru au cours de l'année 1862, *Les Misérables* fait partie du patrimoine universel. Menée par Lola Lucas et Lazare Herson-Macarel, la Compagnie de la jeunesse aimable annonce par son nom, entre fraîcheur d'approche et irrévérence, l'état d'esprit de cette adaptation de la somme hugolienne. Ou comment un ancien bagnard persécuté par l'ignoble Javert

croise sur son chemin la petite Cosette. Le début d'une histoire qui nous parle de la misère sous toutes ses formes, de l'exploitation humaine au poids du pouvoir, du déterminisme social jusqu'aux émeutes de 1832. Lazare Herson-Macarel prend à bras-le-corps la puissance narrative du roman et révèle dans un contexte contemporain les inégalités persistantes de notre société et la nécessité d'une lutte collective. Avec près de trois heures de spectacle, ces *Misérables* dressent un monde de barricades et restituent la nature visionnaire et humaniste de Victor Hugo. ●

THÉÂTRE — Durée : 2h45 — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible aux pass complicité et liberté

Texte : Chloé Bonifay, Lazare Herson-Macarel — Mise en scène : Lazare Herson-Macarel — Avec : Marco Benigno, Philippe Canales, Céline Chéenne, Émilien Diard-Detœuf, David Guez, Sophie Guibard, Éric Herson-Macarel, Karine Pédurand, Claire Sermonne, Abbes Zahmani — Scénographie : Margaux Nessi — Costumes : Charlotte Coffinet — Lumières : Jérémie Papin assisté de Théo Le Mentheour — Son : Lucas Lelièvre, Pierre Costard — Maquillage et coiffure : Pauline Bry — Régie générale et plateau : Marco Benigno — Habillage : Émilie Lechevalier — Collaboration artistique : Chloé Bonifay, Philippe Canales — Collaboration chorégraphique : Georgia Ives — Construction décor : Eclectik Scéno — Administration, production : Lola Lucas assistée de Hugo Réauté — Diffusion : Séverine André-Liébaud

5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

PROJET PARTAGÉ  
Participez à la scène  
d'insurrection finale du spectacle !

Répétitions  
sam. 05.02.22 > 14h à 20h  
dim. 06.02.22 > 10h à 17h  
Boucau > Apollo

gratuit (à partir de 16 ans)  
+ d'infos p. 33



# ORCHESTRE DE PAU PAYS DE BÉARN

+ ALEXANDRE KANTOROW

Soirée exceptionnelle dédiée à trois grandes œuvres du répertoire symphonique russe !

L'Orchestre de Pau Pays de Béarn et la Scène nationale du Sud-Aquitain s'associent pour une grande soirée dédiée à trois chefs-d'œuvre du répertoire symphonique russe.

Pour cette collaboration inédite, l'OPPB, sous la direction de son emblématique chef d'orchestre Fayçal Karoui, ouvrira le concert par la célèbre *Symphonie classique* de Prokofiev. Suivra le *Concerto pour piano n°2* de Chostakovitch, interprété par le jeune et déjà immense Alexandre Kantorow, repéré très tôt comme l'un des talents les plus prometteurs de sa génération — premier pianiste français à remporter la médaille d'or du prestigieux Concours Tchaïkovski ainsi

que le Grand Prix du Concours en 2019 — et déjà invité sur les plus grandes scènes mondiales. Et en clôture de ce riche programme, la sublime *Symphonie n°1* de Tchaïkovski. Grandiose ! ●

5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

AVANT-CONCERT  
Orchestre de Pau Pays de Béarn  
animé par Frédéric Morando,  
directeur général de l'OPPB  
dim. 13.02.22 > 16h  
Anglet > Théâtre Quinquatau

gratuit  
+ d'infos p. 33

PROGRAMME :

Prokofiev : *Symphonie classique*  
Chostakovitch : *Concerto pour piano n°2*  
Tchaïkovski : *Symphonie n°1 - Rêve d'hiver*

MUSIQUE — Durée : 1h30 — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible au pass liberté

Direction : Fayçal Karoui — Avec : Alexandre Kantorow - piano & l'Orchestre de Pau Pays de Béarn



**PHIA MÉNARD**  
Compagnie Non Nova

# LA TRILOGIE DES CONTES IMMORAUX (POUR EUROPE)

© Christophe Raynaud De Lage

*L'un des événements du Festival d'Avignon 2021. Une performance-conte en tension qui interroge l'identité, le corps et la matière d'une Europe chaotique, à l'équilibre fragile.*

Les spectacles de Phia Ménard sont toujours des chocs qui ne peuvent laisser indifférents. Avec cette nouvelle création, elle commence un travail autour de l'Europe, de son berceau, de ses mythes et de son histoire.

Elle imagine alors une série de performances. Trois contes contemporains faits de dénonciation, d'insoumission et de passage à l'acte autour de la construction et la déconstruction de la cité européenne.

Il y a d'abord la Maison Mère qui prend la forme de l'édification laborieuse de la maison de l'Humanité, vite brisée. À sa place, un Temple Père sous forme de château de carte branlant se construit grâce à l'asservissement de cinq esclaves. Et au bout du « conte » : la Rencontre Interdite : un corps à corps à l'issue incertaine. Entre récit mythologique, allégorie philosophique et fable politique, la performance en trois tableaux nous donne à voir un continent au bord de la noyade. Bâtir, détruire, et dans les ruines, trouver de quoi reconstruire, inlassablement... ●



© Christophe Raynaud De Lage

**THÉÂTRE** — Durée : 3h — Places numérotées  
Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible aux pass complicité et liberté



# Phia Ménard

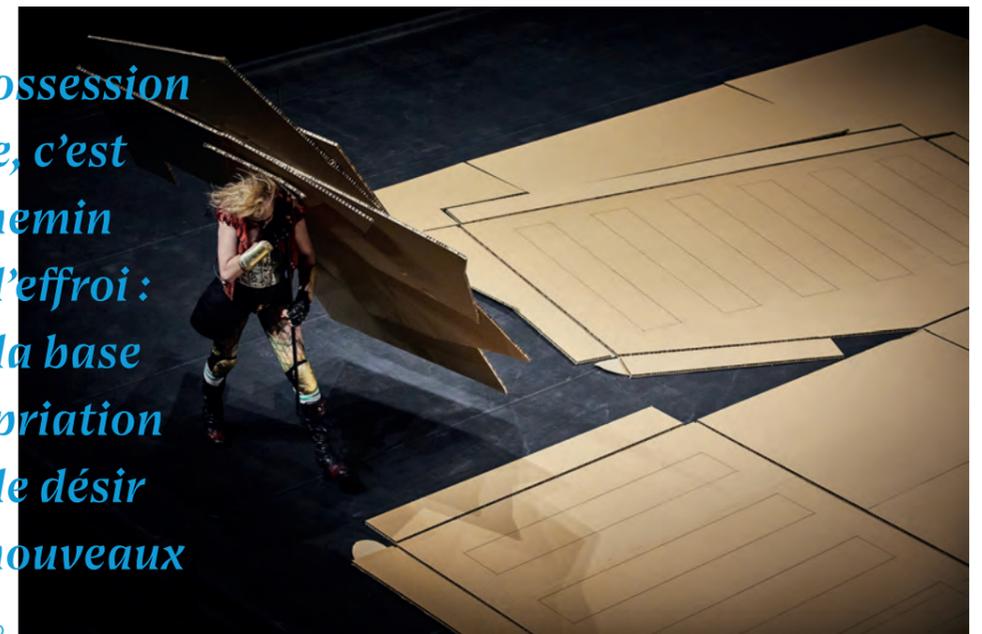
Phia Ménard s'initie à la jonglerie, au jeu d'acteur et à la danse contemporaine, avant de fonder en 1998 la compagnie Non Nova. À la fois interprète et directrice artistique pour la compagnie, elle crée des pièces pluridisciplinaires entre danse, théâtre et performance, parmi les plus remarquées de la scène contemporaine. Sa recherche sur l'ICE « Injonglabilité Complémentaire des Éléments » la conduit à explorer les matières comme la glace, l'eau, l'air et leurs influences sur les comportements humains. La *Trilogie des Contes Immoraux*, dont *Maison Mère* a été créée pour la documenta 14 de Kassel en 2017, poursuit le cycle organique des pièces comme *VORTEX* (2011), *Belle d'Hier* (2015) ou *Saison Sèche*.

## WEB RADIO

Retrouvez La Rencontre Augmentée avec Phia Ménard, enregistrée en 2020 à l'occasion de sa venue pour la présentation de *Vortex* et *L'Après-midi d'un foehn*.

Recherchez "Les Rencontres Augmentées" sur une application de podcasts ou rendez-vous sur [scenationale.fr](http://scenationale.fr)

« Prendre possession de l'imaginaire, c'est pour moi un chemin pour sortir de l'effroi : donner corps, la base d'une réappropriation de l'altérité et le désir d'inventer de nouveaux rituels. » PHIA MÉNARD



Écriture, scénographie, mise en scène : Phia Ménard — Dramaturgie : Jonathan Drillet — Écriture et mise en scène de *Maison Mère* : Phia Ménard, Jean-Luc Beaujault — Création et interprétation : Fanny Alvarez, Rémy Balagué, Inga Huld Hákonardóttir, Erwan Ha Kyoon Larcher, Élise Legros, Phia Ménard — Création lumières : Éric Soyer assisté de Gwendal Malard — Création sonore : Ivan Roussel — Assistanat à la mise en scène : Clarisse Delile — Costumes : Fabrice Ilia Leroy assisté de Yolène Guais — Régie générale de création : François Aubry dit Moustache — Construction, accessoires : Pierre Blanchet, Rodolphe Thibaud, Philippe Ragot — Régie lumière, en alternance : Aliénor Lebert, Michaël Cousin — Régie son, en alternance : Yvan Roussel, Mateo Provost — Régie plateau : François Aubry, Pierre Blanchet, David Leblanc, Rodolphe Thibaud, Félix Löhmman, Philippe Marie — Co-directrice de la Compagnie, administratrice, chargée de diffusion : Claire Massonnet — Régie générale de la Compagnie : Olivier Gicquiaud — Assistante d'administration et de production : Constance Winckler — Chargé de communication : Adrien Poulard



# LA TERRE TREMBLE

CAMILLE PANONACLE & JONATHAN MICHEL  
Compagnie Contrechamp

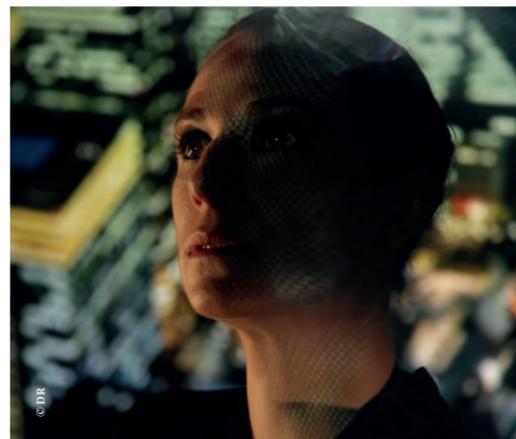
5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

FIN DE CHANTIER  
La Terre tremble  
Compagnie Contrechamp  
ven. 25.02.22 > 19h  
Anglet > Théâtre Quintaou

Entrée libre  
+ d'infos p. 34

Tokyo. Ils sont cinq occidentaux à s'y retrouver sans se connaître, chacun avec sa solitude, son errance. Le destin va les réunir lors d'un tremblement de terre. Entre procédé cinématographique et performance d'actrice, *La Terre tremble* nous plonge au sein de la capitale japonaise dans une mise en scène subjugante.

À l'image d'un film choral, *La Terre tremble* suit les parcours de cinq individus saisis dans un événement extraordinaire. Jonathan Michel met en scène un texte d'Alexandra Badea, véritable expérience immersive à la croisée du cinéma, du théâtre et des arts plastiques. En déployant un espace entre vidéos ultra-réalistes et effets visuels et sonores, *La Terre tremble* invite à vivre un récit où se dessine le portrait d'une génération en quête de sens. Couple, famille, société : le visage d'un Occident soudain décalé dans sa géographie permet un dépaysement digne d'un film hollywoodien. Dans des rythmes d'écriture croisant narration, monologues et scènes, l'actrice Camille Panonacle joue de ses inflexions de voix et d'un engagement physique remarquable afin d'incarner cinq histoires, cinq individus tout à coup emportés par un événement auquel aucun n'est préparé. Ce spectacle, où son et image sont de vrais partenaires, s'impose comme un tour de force relevant d'un vrai sens de l'hypnose cinématographique. ●



THÉÂTRE — Durée : 1h15 — Places numérotées

Tarif C : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 12 € / adhérent classique : 14 € / plein : 20 € | + accessible aux pass complicité et liberté

Texte : Alexandra Badea — Mise en scène, vidéo, scénographie : Jonathan Michel — Avec : Camille Panonacle — Création sonore et musicale : David Bichindaritz — Création lumière : Tristan Fayard — Dramaturgie : Marion Stoufflet



# LA CHANSON DE ROLAND

Un spectacle de  
JEAN LAMBERT-WILD, LORENZO MALAGUERRA & MARC GOLDBERG  
La coopérative 326

À PARTIR DE 7 ANS - À VOIR EN TRIBU

© Tristan Jeanne-Valès

Les exploits de Roland sont chantés dans un immense poème épique dont il est grand temps de raviver l'esprit et la fougue originels. Trop souvent claquemurée dans les manuels scolaires, *La Chanson de Roland*, c'est le tube du XI<sup>e</sup> siècle : le récit trépidant du combat fatal du chevalier Roland et de ses fidèles preux à la bataille de Roncevaux.

Qui mieux qu'un clown blanc tel que Gramblanc de Jean Lambert-wild pour renouer avec cette liberté, cette impertinence, cet humour ? Il incarne le personnage de Turoid, écuyer-poète de Roland, qui raconte chaque jour *La Chanson de Roland* au milieu de sa ménagerie de cirque :

l'incroyable ânesse du Cotentin Chipie de Brocéliande et les poules Suzon et Paulette. Ce personnage, tel Sancho Panza ou un vieil arlequin, est parfois compréhensif, parfois horrifié par les excès de son maître.

Sans aucune nostalgie pour un passé hors d'atteinte, ce spectacle renoue avec la force revigorante et l'inspiration joviale qui, du Moyen Âge aux grands clowns, ont caractérisé la haute culture populaire. La poésie n'est pas composée pour être lue au coin du feu, mais pour réchauffer par sa profération et nous tenir en haleine jusqu'à son dernier vers. ●

THÉÂTRE — Durée : 1h — À partir de 7 ans — Places numérotées

Tarif C : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 12 € / adhérent classique : 14 € / plein : 20 € | + accessible au pass liberté

Traduction, adaptation, écriture : Marc Goldberg, Jean Lambert-wild, Catherine Lefevre — Direction : Jean Lambert-wild, Lorenzo Malaguerra — Avec : Jean Lambert-wild, Aimée Lambert-wild accompagnée de l'ânesse Chipie de Brocéliande, Vincent Desprez accompagné des poules Suzon et Paulette — Musique, création sonore : Bernard Amaudruz — Scénographie : Jean Lambert-wild — Lumières : Renaud Lagier — Costumes : Annick Serret-Amirat & Simon Roland — Maquillage, habillage : Christine Ducouret — Régie générale : Vincent Desprez — Régie son : Maël Baudet — Régie lumière : Nicolas Martin Prevel — Signature de Gramblanc : Jean Lambert-wild — Photographies : Tristan Jeanne-Valès — Construction du décor : Les Ateliers du Théâtre de l'Union, Alain Pinochet — Dessins et peintures : Daniel Roussel

Le texte intégral est publié aux éditions Les Solitaires Intempestifs

p. 14 Gernika, Martin Harriague + Collectif Bilaka  
Production déléguée / eskuordetutako produkzioa:  
Scène nationale du Sud-Aquitain  
Coproduction / Koprodukzioa:  
Scène nationale du Sud-Aquitain | CCN-Malandain Ballet Biarritz - Pôle de Coopération Territorial | Le Parvis, Scène nationale de Tarbes | Théâtre des Quatre Saisons - Scène conventionnée de Gradignan  
Avec le soutien de / Sustenguaik: Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine

p. 18 Entre chien et loup, Christiane Jatahy  
Production : Comédie de Genève  
Coproduction : Odéon-Théâtre de l'Europe-Paris | Piccolo Teatro di Milano-Teatro d'Europa | Théâtre national de Bretagne - Rennes | Maillon Théâtre de Strasbourg - Scène européenne  
Lars Von Trier est représenté en Europe francophone par Marie Cécile Renaud, MCR Agence Littéraire en accord avec Nordiska ApS.  
Christiane Jatahy est artiste associée à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, au Centquatre-Paris, au Schauspielhaus Zürich, au Arts Emerson Boston et au Piccolo Teatro di Milano. La compagnie Vértice est soutenue par le Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France.  
La tournée 2021-2022 bénéficie du soutien de Pro Helvetia, fondation suisse pour la culture.

p. 19 Lucas Santana  
Production : No Format!  
Booking : Tour Makers

p. 20 Fúria, Lia Rodrigues  
Coproduction : Chaillot - Théâtre national de la danse avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings | Le Festival d'Automne | Le Centquatre, Paris | Le MA Scène nationale, Pays de Montbéliard | Le Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, dans le cadre du Festival "Frankfurter Position 2019" (une initiative du BHF-Bank-Stiftung) | Le Kunstenfestivaldesarts, Bruxelles | Le Teatro Municipal do Porto - Festival DDD - dias de danças | Theater Freiburg, Allemagne | Les Hivernales-CDNC | Muffatwerk München | Lia Rodrigues Companhia de Danças | et le soutien de Redes da Maré e Centro de Artes da Maré  
Lia Rodrigues est Artiste associée à Chaillot - Théâtre national de la Danse et au Centquatre Paris.

p. 21 Encantado, Lia Rodrigues  
Coproduction : Chaillot - Théâtre National de la Danse, Paris | Le CENTQUATRE-Paris | Festival d'Automne à Paris | Scène nationale Carré-Colonnes, Bordeaux Métropole | Le TAP - Théâtre Auditorium de Poitiers | Scène nationale du Sud-Aquitain | La Course, Scène nationale La Rochelle | L'Empreinte, Scène nationale Brive Tulle | Théâtre d'Angoulême Scène nationale | Le Moulin du Roc, Scène nationale à Niort | Scène nationale d'Aubusson | Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine | Le Kunstenfestivaldesarts, Bruxelles | Theaterfestival,

Basel | HAU Hebbel am Ufer, Berlin | Festival Oriente Occidente, Rovereto | Theater Freiburg | Julidans, Amsterdam | Teatro Municipal do Porto / Festival DDD - dias de dança | Lia Rodrigues Companhia de Danças, Association Lia Rodrigues-France  
Production déléguée de la tournée : Scène Nationale Carré-Colonnes, Bordeaux Métropole  
Avec le soutien de : Redes da Maré ainsi que des partenaires du FONDOC (Occitanie) | La Fondation d'entreprise Hermès est le mécène du Portrait Lia Rodrigues du Festival d'Automne à Paris | Fonds international de secours pour les organisations de la culture et de l'éducation 2021 du ministère fédéral allemand des Affaires étrangères, le Goethe-Institut et d'autres partenaires  
Lia Rodrigues est Artiste associée à Chaillot - Théâtre National de la Danse et au CENTQUATRE-Paris

Remerciements : Thérèse Barbanel, Antoine Manoglou, Maguy Marin, Eliana Souza Silva, équipe du Centro de Artes da Maré

Pièce dédiée à Oliver

p. 22 Blanche, Hervé Estebeteguy & Mélanie Viñolo  
Coproduction : Scène nationale du Sud-Aquitain | Communauté d'Agglomération Pays Basque | Office artistique de la région Nouvelle-Aquitaine | Ville d'Anglet | La Canopée - Scènes des écritures et du spectacle vivant, Ruffec | Communauté de communes de Lacq-Orthez, Monein | Centre culturel, Sarlat | La Forge, Portets | Maison Maria Casarès, Alloue | Les Découvertes - Théâtre des Chimères | Ville de Saint-Martin-d'Arrossa | Ministère de la Culture - DRAC Nouvelle-Aquitaine (en cours) | Région Nouvelle-Aquitaine | Département des Pyrénées-Atlantiques

p. 23 Parloir, Delphine Hecquet  
Production : Compagnie Magique-Circonstancielle - Compagnie conventionnée par la DRAC Nouvelle-Aquitaine et la Région Nouvelle-Aquitaine  
Coproduction : Comédie de Reims - Centre dramatique national | Scène nationale du Sud-Aquitain | Le Méta - Centre dramatique national Poitiers Nouvelle-Aquitaine  
Avec le soutien de : Office Artistique Région Nouvelle-Aquitaine

p. 24 Nijinska | Voilà la femme Dominique Brun + François Chaignaud  
Production : Les porteurs d'ombre  
Coproduction : Association du 48 | Le Volcan, Scène nationale du Havre | Chaillot - Théâtre national de la Danse | Les 2 Scènes - Scène nationale de Besançon | Théâtre du Beauvaisis - Scène nationale | Le Quartz - Scène nationale de Brest | Théâtre Louis Aragon, Scène conventionnée d'intérêt national Art et Création - Danse de Tremblay-en-France | Ménagerie de Verre (Paris) | CCN Ballet de Lorraine | La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne | Le Grand R - Scène nationale La Roche sur Yon | L'Arsenal - Cité musicale-Metz |

CCNN - Centre chorégraphique national de Nantes | Les Quinconces-L'Espal Scène nationale du Mans | Théâtre de Suresnes Jean Vilar  
Avec le soutien de : Adami | Fonds de dotation du Quartz (Brest)  
L'association Les porteurs d'ombre est soutenue par Le Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France au titre de la compagnie conventionnée et par la Région Île-de-France au titre de l'Aide à la Création et de la Permanence Artistique et Culturelle.

p. 25 Oihana, Maryse Urruty  
Coproduction / Koprodukzioa: Itzuli | Atx Teatro | El Punto Gunea | Scène nationale du Sud-Aquitain | Communauté d'Agglomération Pays Basque  
Avec le soutien de / Sustenguaik: L'Euro-Région Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre | Département des Pyrénées-Atlantiques | Institut Culturel Basque | OARA | Ville de Bayonne | Théâtre des Chimères | Ville d'Hendaye | UPCP-Métive | URFR Moulin du Marais

p. 26 Les Misérables, Lazare Herson-Macarel  
Production : Compagnie de la jeunesse aimable  
Coproduction : Le Figuier blanc, Argenteuil | Scène nationale du Sud-Aquitain | Théâtre Victor Hugo, Bagnaux | Théâtre Jacques Carat, Cachan | Théâtre Edwige Feuillère, Vesoul  
Avec l'aide à la création de : DRAC Île-de-France | DGCA | Région Île-de-France  
Avec le soutien du dispositif d'insertion professionnelle de l'ENSATT  
Avec le soutien de : Théâtre de la tempête, Paris  
La Compagnie de la jeunesse aimable est subventionnée par la Région Île-de-France au titre de la Permanence artistique et culturelle, par la DRAC Île-de-France, le département du Val d'Oise et la ville d'Argenteuil au titre de la résidence « Artiste en territoire » sur la ville d'Argenteuil de 2020 à 2022.

p. 28 La Trilogie des Contes Immoraux (pour Europe), Phia Ménard  
Production : Compagnie Non Nova - Phia Ménard  
Coproductions et résidences : le TNB | Centre Européen Théâtral et Chorégraphique de Rennes  
Coproductions : Festival d'Avignon | les Wiener Festwochen | Malraux - Scène nationale Chambéry Savoie | Bonlieu - Scène nationale d'Annecy | Théâtre Vidy-Lausanne dans le cadre du Programme européen de coopération transfrontalière Interreg France-Suisse 2014-2020 | le Quai - CDN Angers Pays de la Loire | Scène nationale d'Orléans | Tandem - Scène nationale | MC93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Bobigny | Scène nationale du Sud-Aquitain | Le Grand T - théâtre de Loire-Atlantique | Les Quinconces et L'Espal, Scène nationale du Mans | Le Carré - Scène nationale et Centre d'Art contemporain de Château-Gontier | Théâtre des Quatre Saisons, Scène conventionnée Art & Création - Gradignan | Théâtre Molière, Sète, Scène nationale Archipel de Thau | Ce projet a bénéficié du dispositif "France Relance"  
La Compagnie Non Nova - Phia

Ménard est conventionnée et soutenue par l'Etat - Préfet de la Région des Pays de la Loire - direction régionale des Affaires culturelles, la Ville de Nantes, la Région des Pays de la Loire et le Conseil Départemental de Loire-Atlantique. Elle reçoit le soutien de la Fondation BNP Paribas et de l'Institut Français. La compagnie est implantée à Nantes.  
La Compagnie Non Nova - Phia Ménard est artiste associée à Malraux - Scène nationale Chambéry Savoie et au TNB, Centre Européen Théâtral et Chorégraphique de Rennes.

p. 30 La Terre tremble, Compagnie Contrechamp  
Production : Compagnie Contrechamp  
Coproduction : Scène nationale du Sud-Aquitain | Théâtre de Gascogne  
Avec le soutien de : Ville de Bayonne | Ville de Mauléon | Communauté d'Agglomération Pays Basque | Ministère de la Culture - DRAC Nouvelle-Aquitaine | OARA

p. 31 La Chanson de Roland, Jean Lambert-wild  
Production déléguée : La coopérative 326  
Coproduction : Théâtre de l'Union - Centre dramatique du Limousin | Théâtre du Crochetan - Monthey (Suisse) | Le Sirque - Pôle national des arts du Cirque de Nexon Nouvelle-Aquitaine  
Avec le soutien de : Centre équestre Mané Guerneché, Baden  
Le spectacle est soutenu par le réseau Canopée.  
La coopérative 326 est conventionnée par le Ministère de la Culture.

# Participez !

Que vous soyez débutant ou amateur, la Scène nationale vous propose de nombreuses activités au plus près des artistes de la saison et de la création contemporaine. Intégrez l'équipe d'un spectacle et jouez sur scène, participez à des ateliers de danse ou de théâtre, prenez part aux programmes de la web radio, partagez des expériences singulières en famille, entre amis...  
Rendez-vous sur la 5<sup>e</sup> scène !



## Projets Partagés

La Scène nationale vous invite à devenir spect-acteurs ! Inscrivez-vous dans une démarche participative avec les artistes.

### COMPAGNIE DE LA JEUNESSE AIMABLE LES MISÉRABLES

+ d'infos p. 26

La Scène nationale est à la recherche d'une quinzaine de personnes volontaires pour participer à la scène d'insurrection finale dans la prochaine création de Lazare Herson-Macarel, *Les Misérables*, qui sera accueillie au Théâtre Michel Portal les 9 et 10 février 2022.

Les participants doivent avoir au minimum 16 ans et être disponibles le week-end du 5 février 2022 pour les répétitions, ainsi que les deux soirs de représentation.

sam. 05.02.22 > 14h à 20h

dim. 06.02.22 > 10h à 17h

Boucau > Apollo

(Prévoir d'être présent le mercredi 9 février pour assister à la première représentation, puis le jeudi 10 février, de 17h à 19h, pour les raccords de jeu, et à partir de 20h pour la représentation.)

gratuit (à partir de 16 ans)  
nombre de places limité  
informations et inscriptions :  
veronique.elissalde@scenenationale.fr

## La Grande Classe



Autour de la programmation danse, des ateliers sont organisés en direction des professionnels et des amateurs ayant une pratique avancée. Un rendez-vous pour découvrir le langage d'un chorégraphe et préparer ou prolonger l'expérience d'un spectacle.

ven. 28.01.22 > 18h à 21h

Biarritz > Studio du Malandain Ballet

LIA RODRIGUES

Atelier de danse contemporaine. Dans cet atelier, vous travaillerez avec un danseur de la compagnie pour explorer le langage du mouvement de la chorégraphe Lia Rodrigues autour des spectacles *Fúria* et *Encantado*  
+ d'infos p. 20

dim.06.02.22 > 10h à 13h

Bayonne > Studio Oldeak

DOMINIQUE BRUN

L'atelier sera mené par un des danseurs de Noces. Il abordera le travail de création de Dominique Brun à partir des archives de Nijinska, en passant par les notations des mouvements et la matière chorégraphique.  
autour du spectacle *Nijinska* | Voilà la femme

+ d'infos p. 24

ven. 03.06.22 > 18h à 20h

+ sam. 04.06.22 > 10h à 12h

Saint-Jean-de-Luz > Salle Ur Mendi

ROCÍO MOLINA

Quatre heures d'ateliers de danse de flamenco contemporain avec Rocío Molina (autour du spectacle *Al Fondo Riel* (*Lo Otro de Uno*)) présenté le sam. 04.06.22 au Jai Alai de Saint-Jean-de-Luz).

+ d'infos scenenationale.fr

tarifs : 12€ pour les Grandes Classes de Lia Rodrigues et Dominique Brun | 52 € pour la Grande Classe de Rocío Molina | donnant droit au tarif adhérent pour assister aux spectacles spectacles correspondants (nombre de places limité)



## Atelier Parent/Enfant

Autour des spectacles jeune public, parents et enfants sont invités, en duo, à prolonger la découverte d'un spectacle, du travail d'un artiste ou d'un univers artistique. Organisés les dimanches matin sur la scène de l'un des théâtres, ces rendez-vous constituent des moments particuliers. Cette fois, c'est au tour de votre enfant de vous amener au théâtre !

dim. 13.02.21 > 11h à 13h

Bayonne > Théâtre Michel Portal

ITZULI KONPAINIA

Maryse Urruty et Joana Olasagasti réunissent enfants et parents autour de la question de la transmission. À travers le théâtre et la danse, elles fraient des chemins et tentent de trouver un langage commun.  
Atelier proposé en langue basque.

À partir de 10 ans

autour du spectacle *Oihana* + d'infos p. 25

gratuit - nombre de places limité

informations et inscriptions :

05 59 58 73 00

billetterie@scenenationale.fr

## Avant-concert

dim. 13.02.22 > 16h

Anglet > Théâtre Quintau

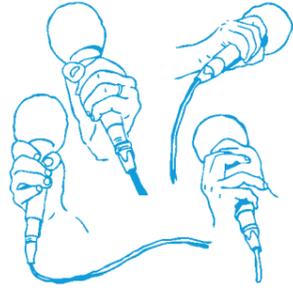
ORCHESTRE DE PAU PAYS DE BÉARN

Frédéric Morando, directeur général de l'OPPB, vous invite à un avant-concert et vous livre quelques clés d'écoute des œuvres qui seront ensuite jouées.

+ d'infos p. 24

entrée libre

## Les Rencontres Augmentées



Les Rencontres augmentées constituent un cycle d'émissions radiophoniques ouvertes au public qui offrent de prolonger la rencontre avec un artiste, un auteur, une œuvre.

À venir voir et entendre ou à retrouver en podcasts ! Les Rencontres augmentées sont organisées en partenariat avec différents lieux culturels du territoire.

mar. 25.01.21 > 18h

Anglet > Bibliothèque  
LIA RODRIGUES

Autour des spectacles *Fúria* et *Encantado*, animée par Marc Blanchet, essayiste et chroniqueur littéraire  
+ d'infos p. 20

sam. 05.02.22 > 18h

Anglet > Bibliothèque  
DOMINIQUE BRUN

Autour du spectacle *Nijinska / Voilà la femme*  
+ d'infos p. 24

jeu. 13.04.21 > 17h

Bayonne > Cité des arts - auditorium  
MACHA MAKEÏEFF

Autour du spectacle *Tartuffe - théorème*, présenté les mer. 13 + jeu. 14 + ven. 15.04.22 au Théâtre Quintaou d'Anglet, animée par Marc Blanchet, essayiste et chroniqueur littéraire

+ d'infos scenenationale.fr

entrée libre

## Le Grand Atelier

En lien avec sa programmation théâtrale, la Scène nationale organise des stages de deux jours à destination de tous ceux qui souhaitent faire l'expérience du plateau, aborder la mise en scène et approcher de plus près le travail d'un artiste. Le temps d'un week-end, entrez dans le Grand Atelier d'un artiste de la saison

sam. 21 + dim. 22.05.22

de 10h à 13h et de 14h30 à 18h

AUDREY BONNET

Biarritz > Les Découvertes - Théâtre des Chimères

Elle animera un stage de théâtre au cours duquel elle vous emportera dans son univers et vous fera découvrir sa façon d'aborder les auteurs et les rôles.

tarif : 40€  
nombre de places limité

+ d'infos scenenationale.fr

## Les Fins de chantier

Les compagnies en résidence ouvrent les portes des théâtres pour partager avec vous la découverte des spectacles en préparation et échanger avec les artistes vos premières impressions.

ven. 25.02.22 > 19h

Anglet > Théâtre Quintaou

CAMILLE PANONACLE & JONATHAN MICHEL

Compagnie Contrechamp

LA TERRE TREMBLE

+ d'infos p. 30

entrée libre



## École du spectateur

En partenariat avec l'association Complicité Chimères, la Scène nationale vous propose des soirées d'échanges et d'analyses autour de spectacles de la saison. Animées par Jean-Marie Broucayet, comédien et metteur en scène, et Sandrine Froissard, professeure de théâtre, ces soirées permettront aux participants de débattre sur ce qu'ils auront vu et d'expérimenter des temps de jeu au plateau.

ENTRE CHIEN ET LOUP,

CHRISTIANE JATAHY

lun. 24.01.22 > 19h

LE JEU DES OMBRES,

JEAN BELLORINI

jeu. 12.05.22 > 19h

Biarritz > Les Découvertes - Théâtre des Chimères

gratuit - nombre de places limité

réservé aux adhérents de

la Scène nationale et Complicité Chimères

Informations & inscriptions : scenenationale.fr

Chaque trimestre, de nouveaux rendez-vous seront proposés pour partir à la rencontre des artistes de la saison.

Restez informés !



www.scenenationale.fr

# INFOS PRATIQUES

## ADHÉSION SAISON 21/22

La carte d'adhésion et les pass vous permettent d'accéder aux meilleurs tarifs tout au long de la saison, de bénéficier régulièrement d'avantages et d'être informés en priorité des activités de la Scène nationale. Nominatifs et individuels, ils sont valables pour tous les spectacles de la saison 21/22, dans la limite des places disponibles. Ils peuvent être souscrits à n'importe quel moment au cours de la saison\*. Souple et avantageuse, l'adhésion vous permet de réserver les spectacles que vous voulez quand vous voulez. Choisissez la carte qui vous correspond !

### Adhésion classique

ADULTES DE 26 ANS ET PLUS	12 €
ADHÉRENTS DE STRUCTURES CULTURELLES PARTENAIRES** ET COMITÉS SOCIAUX ET ÉCONOMIQUES PARTENAIRES DÉTENTEURS CARTE DÉCLIC (quotient familial supérieur à 700 €)	6 €

### Adhésion réduite

ÉTUDIANTS DE 26 ANS ET PLUS ALLOCATAIRES DES MINIMA SOCIAUX (RSA socle, AAH, minimum vieillesse) DEMANDEURS D'EMPLOI	6 €
PERSONNES DONT LE QUOTIENT FAMILIAL EST INFÉRIEUR OU ÉGAL À 700 € DÉTENTEURS CARTE DÉCLIC (quotient familial inférieur ou égal à 700 €)	offerte

### Adhésion 15-25 ans

JEUNES DE 15 À 25 ANS RÉVOLUS	2 €
-------------------------------	-----

\* La carte d'adhésion ne peut pas être achetée indépendamment de l'achat d'une place de spectacle minimum.

\*\* Amis du Malandain Ballet Biarritz, abonnés de l'Orchestre Symphonique du Pays Basque, amis de l'Orchestre, adhérents du Cinéma l'Atalante, Complicité Chimères

## LES PASS

Deux pass 12 spectacles qui vous permettent d'avoir accès à des tarifs très avantageux. Découvrez les pass Liberté et Complicité !

<b>LIBERTÉ</b>	12 spectacles différents choisis librement (hors tarif A+)	192 €	soit 12 spectacles à 16 € la place + carte d'adhésion offerte
<b>COMPLICITÉ</b>	12 spectacles différents à choisir parmi 28 spectacles d'artistes compagnons, coproductions et artistes à suivre	144 €	soit 12 spectacles à 12 € la place + carte d'adhésion offerte

Les Pass sont individuels et nominatifs. Ils donnent droit à une carte d'adhésion délivrée gratuitement (adhérent classique ou adhérent réduit selon la situation) qui permet l'accès au tarif adhérent correspondant à partir du 13<sup>e</sup> spectacle.

## TARIFS DES SPECTACLES

	A+	A	B	C	D
TARIF PLEIN	40 €	32 €	26 €	20 €	12 €
TARIF ADHÉRENT CLASSIQUE	35 €	24 €	18 €	14 €	8 €
TARIF ADHÉRENT RÉDUIT	28 €	16 €	14 €	12 €	7 €
TARIF ADHÉRENT 15-25 ANS	28 €	10 €	10 €	10 €	6 €
TARIF ENFANT (jusqu'à 14 révolus)	28 €	10 €	10 €	10 €	6 €

AVEC VOTRE CARTE ADHÉRENT, bénéficiez de tarifs réduits chez nos partenaires culturels  
Amis du Malandain Ballet Biarritz, Orchestre Symphonique du Pays Basque, Cinéma L'Atalante, Festival Biarritz Amérique Latine

**BILLET CADEAU**  
Surprenez quelqu'un en lui offrant un ou plusieurs spectacles de son choix grâce aux billets cadeaux !  
Valables 1 an à compter de la date d'édition.

### Recommandations

Pour tous les tarifs réduits, les justificatifs seront exigés au moment de l'achat ou du retrait des places (pièce d'identité, attestation Pôle emploi de moins de 3 mois, attestation RSA socle, AAH ou ASPA de moins de 3 mois, carte d'étudiant de l'année en cours, carte d'adhérent d'une structure partenaire, attestation de quotient familial de moins de 3 mois - si inférieur ou égal à 700 €, carte Déclic).

Les billets ne sont ni repris, ni échangés, sauf en cas d'annulation de notre fait.

Les représentations débutent à l'heure précise (sauf cas exceptionnel). Le placement n'est plus garanti 5 minutes avant l'horaire annoncé du spectacle. Les retardataires peuvent se voir refuser l'entrée pour des raisons liées au bon déroulement du spectacle.

Selon l'évolution des consignes de sécurité sanitaire liées à la crise du COVID-19, le placement numéroté est susceptible d'être remplacé à tout moment par un placement libre. Nous vous tiendrons régulièrement informés de ces changements. Suivez également toute l'actualité de la Scène nationale sur le site internet scenenationale.fr et en vous inscrivant à notre lettre d'information.

Le soir des représentations, la billetterie ouvre 1h avant le début du spectacle pour le Théâtre Michel Portal de Bayonne et le Théâtre Quintaou d'Anglet, 45 minutes pour les autres lieux de spectacle. Tout spectateur entrant dans la salle devra présenter son billet de spectacle, ainsi que sa carte d'adhérent le cas échéant, qu'il devra conserver jusqu'à la fin du spectacle. Les téléphones mobiles et les tablettes doivent être éteints dès l'entrée dans la salle. Il est interdit de filmer, d'enregistrer ou de photographier, avec ou sans flash, pendant le spectacle.

Les enfants de moins de trois ans ne peuvent être acceptés dans les salles, sauf spectacles programmés à leur intention.

Les réservations par téléphone, non confirmées par la réception d'un paiement dans les 72 heures, sont systématiquement annulées.

Dans le cas d'un spectacle affichant « complet », nous vous invitons à consulter notre site internet jusqu'à 3 heures avant la représentation ou à vous présenter à la billetterie 1h avant la représentation en cas de désistements de dernière minute.

# ACHETER VOS BILLETS OÙ ET COMMENT ?

## Billetterie en ligne

[www.scenenationale.fr](http://www.scenenationale.fr)

[billetterie@scenenationale.fr](mailto:billetterie@scenenationale.fr)

Un justificatif pour les tarifs réduits sera à présenter en billetterie lors du retrait de votre carte d'adhésion. Des contrôles seront effectués tout au long de la saison à l'entrée des salles.

## Billetterie sur site

### Théâtre Michel Portal

place de la Liberté, 64100 Bayonne

05 59 59 07 27

### Théâtre Quintaou

1, allée de Quintaou, 64600 Anglet

05 59 58 73 00

### Nouveaux horaires d'ouverture de billetterie

- mardi : 13h > 17h
- mercredi au vendredi : 10h > 13h & 14h > 17h
- samedi : 10h > 13h

**ATTENTION : Fermeture exceptionnelle des billetteries des théâtres à partir du samedi 25 décembre 2021 jusqu'au mardi 4 janvier 2022 13h. La billetterie en ligne restera accessible durant toute cette période : [www.scenenationale.fr](http://www.scenenationale.fr)**

## Autres points de vente

### Office de tourisme d'Anglet

1, avenue de la Chambre d'Amour, 64600 Anglet

05 59 03 77 01

### Offices de tourisme du Pays Basque

20, boulevard Victor Hugo, 64500 Saint-Jean-de-Luz

05 59 26 03 16

## Modes de règlement

- Par chèque
- En espèces
- Par carte bancaire (achat au guichet, sur internet et par téléphone)
- Par prélèvement bancaire
- Par mandat administratif
- Par chèque culture, chèque-vacances

# LIEUX DES SPECTACLES

## BAYONNE

**Théâtre Michel Portal**  
place de la Liberté - 64100 Bayonne

**Université**  
8, allée des Platanes - 64100 Bayonne

## ANGLET

**Théâtre Quintaou**  
1, allée de Quintaou - 64600 Anglet

## BOUCAU

**Apollo**  
rue René Duvert - 64340 Boucau

**Parc Peloste**  
rue Joseph Saint-André - 64340 Boucau

**Parking du cimetière**  
27-31, chemin du Pitarre - 64340 Boucau

## SAINT-JEAN-DE-LUZ

**Jai Alai**  
avenue André Ithurrealde - 64500 Saint-Jean-de-Luz

**Chapiteau Harriet Baita**  
rue Duconte - 64500 Saint-Jean-de-Luz

## BIARRITZ

**Halle d'Iraty**  
rue de Pitchot - 64200 Biarritz

**Gare du Midi**  
23, avenue du Maréchal Foch - 64200 Biarritz

# ACCESSIBILITÉ

La Scène nationale est particulièrement attentive à l'accueil des personnes en situation de handicap. Des dispositifs d'accompagnement adaptés ont été mis en place (accueil prioritaire, politique tarifaire spécifique...) afin de créer un théâtre accessible à tous. **Pour en bénéficier, il est nécessaire de vous signaler auprès de la billetterie dès la réservation de vos places de spectacles :**

 **places réservées aux personnes en fauteuil roulant** dans les salles **jusqu'à 3 jours avant** la date de la représentation,

 **système d'amplification sonore** au Théâtre Michel Portal de Bayonne et dans la grande salle du Théâtre Quintaou d'Anglet : mise à disposition de casques audio en échange d'une pièce d'identité (**réservation au minimum 3 jours avant la représentation**),

 **mise à disposition du programme de salle** les soirs des spectacles en **caractères agrandis et contrastés** (pour en bénéficier, merci de vous signaler à la billetterie **au minimum une semaine avant la représentation**). Des audiodescriptions, visites tactiles et un accueil prioritaire sont également proposés.

Les **personnes bénéficiaires de l'allocation aux adultes handicapés** bénéficient de la **carte adhérent réduit au tarif de 6€** sur présentation d'un justificatif. Pour les personnes dont le handicap rend nécessaire la présence d'un accompagnateur, celui-ci peut bénéficier de la gratuité de sa place.

Plus d'information sur le site [scenenationale.fr](http://scenenationale.fr).

# SCÈNE NATIONALE

La Scène nationale du Sud-Aquitain fait partie du réseau des 76 scènes nationales réparties sur le territoire métropolitain et outremer, dont les missions sont définies par le Ministère de la Culture.



Les Scènes nationales sont missionnées pour embrasser l'ensemble du champ du spectacle vivant : théâtre, danse, cirque, etc. Les différentes formes esthétiques, les rapports au public, les expérimentations, le cinéma d'auteur, la création en arts plastiques, la culture scientifique, constituent le champ artistique à partir duquel ces établissements construisent leur programmation, combinant le plus souvent saison et temps forts festivaliers.

[www.scenes-nationales.fr](http://www.scenes-nationales.fr)

## L'ÉQUIPE

**Damien Godet**  
Directeur

**Céline Fourçans**  
Assistante de direction

**ADMINISTRATION PRODUCTION BILLETTERIE**

**Jean Lefebvre**  
Administrateur

**Sylvie Weber**  
Secrétaire administrative

**Marie-Hélène Dulac**  
Responsable administrative et financière

**Mélina Dufourg**  
Gestionnaire de paie - RH, comptabilité

**Émilie Henriot**  
Régisseuse d'avances et de recettes, comptabilité

**Nina Delorme**  
Administratrice de production

**Corinne Ducasse**  
Responsable de l'accueil des artistes et de la logistique

**Barbara Proust**  
Agent d'accueil et logistique

**Isabelle Goyhénèche**  
Chargée d'accueil et de billetterie

**Véronique Duffard**  
Agent d'accueil et de billetterie

**Joana Tardivat**  
Agent d'accueil et de billetterie (remplacement)

**SECRETARIAT GÉNÉRAL**

**Mathieu Vivier**  
Secrétaire général

**Carine Chazelle**  
Responsable des relations avec les publics, conseillère à la programmation jeune public

**Véronique Elissalde**  
Chargée des relations avec les publics

**Moriana Ihardoy-Zarco**  
Chargée de communication

**Lina Mauget**  
Attachée aux relations avec les publics et à la communication

**Laure Salvador**  
Professeur relais DAAC (Rectorat de Bordeaux)

## TECHNIQUE

**Richard Fano**  
Directeur technique

**Jean-Christophe Chiron**  
Régisseur général

**Éric Lalanne**  
Régisseur principal

**Gilles Muller**  
Régisseur plateau

**Patrice Teyssyre**  
Régisseur plateau

**Tristan Fayard**  
Régisseur lumière

**Nicolas Dupérou**  
Régisseur son et vidéo

**Nerea Aguirre Ancizar**  
Agent polyvalent

## LES PARTENAIRES

### POUR LA RÉALISATION DE SES MISSIONS

L'Établissement Public de Coopération Culturelle du Sud-Aquitain reçoit les contributions du Ministère de la Culture / Direction Régionale des Affaires Culturelles Nouvelle-Aquitaine, de la Région Nouvelle-Aquitaine, du Département des Pyrénées-Atlantiques et des Villes de Bayonne, Anglet, Boucau et Saint-Jean-de-Luz.



### AVEC LE SOUTIEN DE



## LES PARTENAIRES MÉDIAS

Remerciements aux médias qui font écho de l'actualité de la Scène nationale



# CALENDRIER

**BAY** → Bayonne | **ANG** → Anglet | **BOU** → Boucau | **SJDL** → Saint-Jean-de-Luz | **BIA** → Biarritz | **LBC** → La Bastide-Clairence

## Janvier

JE	13	20h	DOM LA NENA	TEMPO	BOU	Apollo
VE	14	20h	MARTIN HARRIAGUE / Collectif Bilaka	GERNIKA	BAY	Théâtre Michel Portal
SA	15	20h	MARTIN HARRIAGUE / Collectif Bilaka	GERNIKA	BAY	Théâtre Michel Portal
DI	16	17h	MARTIN HARRIAGUE / Collectif Bilaka	GERNIKA	BAY	Théâtre Michel Portal
MA	18	20h	CHRISTIANE JATAHY	ENTRE CHIEN ET LOUP	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
ME	19	20h	CHRISTIANE JATAHY	ENTRE CHIEN ET LOUP	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	22	20h	LUCAS SANTTANA	PARADISE	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
MA	25	20h	LIA RODRIGUES	FÚRIA	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
JE	27	20h	LIA RODRIGUES	ENCANTADO	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
VE	28	20h	HERVÉ ESTEBETEGUY & MÉLANIE VIÑOLO / Compagnie Hecho en casa	BLANCHE	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
SA	29	20h	HERVÉ ESTEBETEGUY & MÉLANIE VIÑOLO / Compagnie Hecho en casa	BLANCHE	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
DI	30	17h	HERVÉ ESTEBETEGUY & MÉLANIE VIÑOLO / Compagnie Hecho en casa	BLANCHE	SJDL	Chapiteau Harriet Baita

## Février

MA	01	20h	DELPHINE HECQUET / Compagnie Magique-Circonstancielle	PARLOIR	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	02	20h	DELPHINE HECQUET / Compagnie Magique-Circonstancielle	PARLOIR	BAY	Théâtre Michel Portal
SA	05	20h	DOMINIQUE BRUN + FRANÇOIS CHAIGNAUD / Les Porteurs d'ombre	NIJINSKA / VOILÀ LA FEMME	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
DI	06	15h	MARYSE URRUTY / Itzuli konpainia	OIHANA	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
MA	08	20h	MARYSE URRUTY / Itzuli konpainia	OIHANA	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
ME	09	20h	LAZARE HERSON-MACAREL / Compagnie de la jeunesse aimable	LES MISÉRABLES	BAY	Théâtre Michel Portal
JE	10	20h	LAZARE HERSON-MACAREL / Compagnie de la jeunesse aimable	LES MISÉRABLES	BAY	Théâtre Michel Portal
DI	13	17h	ORCHESTRE DE PAU PAYS DE BÉARN + ALEXANDRE KANTOROW		ANG	Théâtre Quintaou / grande salle

## Mars

VE	04	19h30	PHIA MÉNARD / Compagnie Non Nova	LA TRILOGIE DES CONTES IMMORAUX	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	05	19h30	PHIA MÉNARD / Compagnie Non Nova	LA TRILOGIE DES CONTES IMMORAUX	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
MA	08	20h	CAMILLE PANONACLE & JONATHAN MICHEL / Compagnie Contrechamp	LA TERRE TREMBLE	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
ME	09	20h	CAMILLE PANONACLE & JONATHAN MICHEL / Compagnie Contrechamp	LA TERRE TREMBLE	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
JE	10	20h	CAMILLE PANONACLE & JONATHAN MICHEL / Compagnie Contrechamp	LA TERRE TREMBLE	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
DI	13	17h	JEAN LAMBERT-WILD / La coopérative 326	LA CHANSON DE ROLAND	BAY	Théâtre Michel Portal
JE	17	18h	JÉRÔME ROUGER / La Martingale	POURQUOI LES POULES...	BAY	Université - Amphithéâtre
VE	18	20h	JÉRÔME ROUGER / La Martingale	POURQUOI LES POULES...	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
SA	19	20h	RÉMI LUCHEZ / Association des Clous	L'HOMME CANON	BAY	Théâtre Michel Portal
MA	22	20h	JÉRÔME ROUGER / La Martingale	EN CAS DE PÉRIL IMMINENT	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	25	20h	MATHIEU BOOGAERTS	EN ANGLAIS	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
SA	26	17h	ADÈLE ZOUANE & JAMIE CHAO / Vouzénou compaňi	DE LA MORT QUI RUE	BOU	Parc Peloste
SA	26	18h	JÉRÔME ROUGER / La Martingale	REQUIEM POUR KLAXONS ET ESSUIE-GLACES	BOU	Parking du cimetière
DI	27	15h	JÉRÔME ROUGER + Invités	LE MASQUE ET LA BRUME #2	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
DI	27	17h	JÉRÔME ROUGER + Invités	LE MASQUE ET LA BRUME #2	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
JE	31	20h	CAMILLE DECOURTYE & BLAÍ MATEU TRIAS / Baro d'evel	FALAISE	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle

## Avril

VE	01	20h	CAMILLE DECOURTYE & BLAÍ MATEU TRIAS / Baro d'evel	FALAISE	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	02	20h	CAMILLE DECOURTYE & BLAÍ MATEU TRIAS / Baro d'evel	FALAISE	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
MA	05	20h	ALI ET HÉDI THABET	'UWRUBBA	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	08	20h	FANFARE CIOCÁRLIA		BOU	Apollo
MA	12	20h	ALICE LALOY / La compagnie S'Appelle reviens	À POILS	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
ME	13	15h	ALICE LALOY / La compagnie S'Appelle reviens	À POILS	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
ME	13	20h	MACHA MAKEÏEFF / La Criée - Théâtre national de Marseille	TARTUFFE - THÉORÈME	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
JE	14	20h	MACHA MAKEÏEFF / La Criée - Théâtre national de Marseille	TARTUFFE - THÉORÈME	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
VE	15	20h	MACHA MAKEÏEFF / La Criée - Théâtre national de Marseille	TARTUFFE - THÉORÈME	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
VE	29		CLAIRE DITERZI & STÉPHANE GARIN	CONCERT À TABLE		Horaires et lieux à venir
SA	30		CLAIRE DITERZI & STÉPHANE GARIN	CONCERT À TABLE		Horaires et lieux à venir

## 22

## 22

## 22

## 22

## Mai

LU	02		CLAIRE DITERZI & STÉPHANE GARIN	CONCERT À TABLE		Horaires et lieux à venir
MA	03		CLAIRE DITERZI & STÉPHANE GARIN	CONCERT À TABLE		Horaires et lieux à venir
MA	03	20h	COMPAGNIE SANDRINE ANGLADE + COLLECTIF BILAKA	2022, L'ÉTOFFE DE NOS RÊVES	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	04	20h	COMPAGNIE SANDRINE ANGLADE + COLLECTIF BILAKA	2022, L'ÉTOFFE DE NOS RÊVES	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	04		CLAIRE DITERZI & STÉPHANE GARIN	CONCERT À TABLE		Horaires et lieux à venir
VE	06	20h	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE + CLAIRE DITERZI	JE GARDE LE CHIEN... ET L'ORCHESTRE	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	07	20h	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE + CLAIRE DITERZI	JE GARDE LE CHIEN... ET L'ORCHESTRE	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
MA	10	20h	JEAN BELLORINI / Théâtre National Populaire	LE JEU DES OMBRES	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	11	20h	JEAN BELLORINI / Théâtre National Populaire	LE JEU DES OMBRES	BAY	Théâtre Michel Portal
MA	17	20h	PASCAL RAMBERT / Structure production	3 ANNONCIATIONS	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
ME	18	20h	PASCAL RAMBERT / Structure production	3 ANNONCIATIONS	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
JE	19	20h	PASCAL RAMBERT / Structure production	SCEURS (MARINA & AUDREY)	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	20	20h	PASCAL RAMBERT / Structure production	SCEURS (MARINA & AUDREY)	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	20		ENSEMBLE 0	JOJONI	SJDL	Horaires et lieux à venir
SA	21		ENSEMBLE 0	JOJONI	BOU	Horaires et lieux à venir
DI	22		ENSEMBLE 0	JOJONI	LBC	Horaires et lieux à venir
MA	24	20h	FAIZ ALI FAIZ & CHICUELO	QAWWALI-FLAMENCO	BOU	Apollo

## Juin

SA	04	20h	ROCÍO MOLINA	AL FONDO RIELA (LO OTRO DE UNO)	SJDL	Jai Alai
LU	20	20h	AGNES OBEL		BIA	Gare du midi

# COVID-19 INFORMATION

## PROTOCOLE D'ACCUEIL

Attentifs à l'accueil et à la sécurité des publics, nous vous garantissons la mise en œuvre d'un protocole d'accueil répondant aux obligations réglementaires qui vous permettra d’assister en toute sécurité aux spectacles de la saison.

## Accès aux salles de spectacle

À l'heure où nous imprimons ce document, l'accès aux salles de spectacle est soumis à la présentation du pass sanitaire. Nous vous en rappelons les modalités ci-dessous : Le pass sanitaire consiste en la présentation, numérique (via l'application TousAntiCovid) ou papier, d'une preuve sanitaire parmi les trois suivantes :

- la preuve d'un test négatif (RT-PCR, antigénique ou autotest sous la supervision d'un professionnel) datant de moins de 24h,
- un certificat de vaccination attestant d'un schéma vaccinal complet par un centre de vaccination, un médecin, une pharmacie, etc. datant de plus de 7 jours pour les vaccins à deux injections, de plus de 28 jours pour les vaccins à une seule injection, de plus de 7 jours pour les vaccins chez les personnes ayant eu un antécédent de Covid (une seule injection),
- un certificat de rétablissement suite à une contamination

## 22

## 22

par la Covid-19 datant d'au moins 11 jours et de moins de 6 mois.

Le pass sanitaire concerne toutes les personnes à partir de 12 ans.

## Placement en salle

Les places sont vendues numérotées dans les salles (sauf lieux spécifiques). Néanmoins, si les impératifs sanitaires venaient à évoluer, la numérotation des salles ne serait plus garantie.

## Port du masque

Le port du masque est, pour l'heure, obligatoire en salle.

## Restez informés

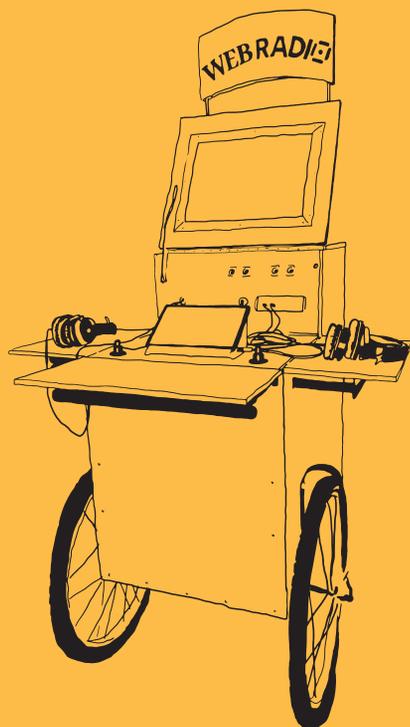
Nous vous informerons régulièrement de l'évolution des protocoles sanitaires en ce qui concerne le spectacle vivant. Abonnez-vous à la lettre d'information de la Scène nationale pour recevoir les dernières nouvelles par mail et suivez-nous sur les réseaux sociaux !

**www.scenenationale.fr**



# UN MODULE WEB RADIO ET UNE LIBRAIRIE AU THÉÂTRE

*Peut-être avez-vous déjà repéré deux nouveaux "modules" quelque peu intrigants dans les murs du Théâtre Michel Portal ? Il est temps de vous présenter la "Radiolinette" et la "Petite librairie" de la Scène nationale.*



## LA RADIOLINETTE

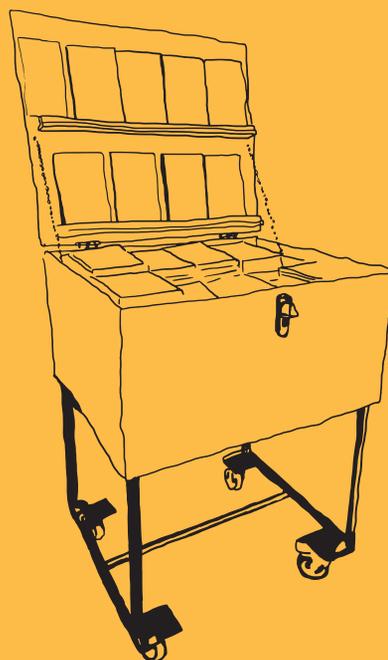
Vous rappelez-vous de la radiolina ? Une petite radio portable au charme désuet. Notre "Radiolinette" lui ressemble ! Elle permet d'écouter la radio partout – celle de la Scène nationale bien sûr ! –, elle est tout aussi charmante et son look reste rétro ; mais à la différence, cette station mobile n'est pas portable... elle est montée sur des roulettes. Il y a une autre raison à ce nom farfelu qui cache en réalité celui de sa conceptrice Lina Mauget, attachée aux relations avec les publics et à la communication à la Scène nationale, qui a œuvré avec "les garçons" de l'équipe technique sur cette fabrication. En achetant vos billets ou avant que les portes ne s'ouvrent le soir des spectacles, la "Radiolinette" est à votre disposition au théâtre pour vos écoutes de podcasts produits par la Scène nationale. Restez attentifs, elle se transforme parfois en studio d'enregistrement pour recueillir vos avis à la sortie des spectacles.

40

## LA PETITE LIBRAIRIE

Qui n'a pas eu envie de relire un texte ou de le conserver dans sa bibliothèque après l'avoir entendu lors d'un spectacle ? Désormais, grâce au précieux travail de Chez Simone – et merci Simone ! – la petite librairie du théâtre vous propose à la vente la plupart des textes des spectacles de la saison ; et plus encore ! Retrouvez-y également une série de propositions diverses pour prolonger la découverte d'un artiste et de son œuvre, d'un sujet... et parfois même des artistes en dédicace après les spectacles.

Librairie Chez Simone : 12, Boulevard Alsace Lorraine, Bayonne



La production et la coproduction de spectacles sont au cœur du projet des Scènes nationales. Accueil en résidence, fabrication de décors, accompagnement technique, participation financière, il existe de nombreuses façons de faire exister la création artistique contemporaine, de toutes disciplines et de tous horizons. Avec la présentation de neuf créations coproduites d'artistes du territoire comme de notoriété internationale, ce trimestre illustre parfaitement le rôle de "fabrique des spectacles" de la Scène nationale.

Ce trimestre,

**9**  
**SPECTACLES**  
**COPRODUITS**

accessibles au  
Pass Complicité

+ d'infos p. 35

## UN TRIMESTRE TOURNÉ VERS LA CRÉATION D'ARTISTES DE LA RÉGION

La crise traversée encourage la Scène nationale à toujours plus d'attention et de soutien aux équipes artistiques installées en Nouvelle-Aquitaine. Cette saison, sans doute encore plus fortement que les précédentes, elle accompagne les artistes de la région, et en particulier du Pays Basque, dans la fabrication de leurs spectacles.

*Gernika* du collectif Bilaka (Bayonne) chorégraphié par Martin Harriague

(Biarritz), *Blanche* de Hervé Estebeteguy (Anglet), *Parloir* de Delphine Hecquet (Bordeaux), *Oihana* de Maryse Urruty (Bayonne), *La Terre tremble* de Camille Panonacle et Jonathan Michel (Bayonne)... Tous ces spectacles sont coproduits par la Scène nationale et seront présentés en public pour la première fois sur les plateaux de la Scène nationale. Nous vous attendons nombreux ! ●

# ENCANTADO, UNE CRÉATION INTERNATIONALE

Voir spectacles p. 20

**Lia Rodrigues, une artiste internationale accueillie par l'union des huit scènes nationales de la région**

En parallèle de l'attention portée aux artistes de la région, la vocation internationale de la Scène nationale n'est pas en reste avec pas moins de quatorze spectacles accueillis de toutes les régions du monde cette saison. Un temps fort est notamment consacré au Brésil - où la situation des artistes est des plus inquiétantes - avec comme figure de proue de la création artistique brésilienne, la chorégraphe Lia Rodrigues qui vient à Anglet présenter deux spectacles, *Furá* et sa nouvelle création *Encantado*.

Cet accueil est rendu possible par l'union des huit Scènes nationales de la région Nouvelle-Aquitaine qui se sont associées pour le montage d'une tournée exceptionnelle et la coproduction du spectacle *Encantado* : la Coursive de La Rochelle, la Scène nationale d'Angoulême, le Carré-Colonnes de Saint-Médard-en-Jalles & Blanquefort, le TAP de Poitiers,

le Moulin du Roc de Niort, la Scène nationale d'Aubusson, L'Empreinte - Scène nationale Brive-Tulles et la Scène nationale du Sud-Aquitain. L'Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine (OARA) est en outre venu doubler l'apport en coproduction des Scènes nationales et a accueilli à la Meca une résidence de création de *Encantado*.

5<sup>e</sup> SCÈNE  
Participez !

RENCONTRE AUGMENTÉE  
avec Lia Rodrigues

mar. 25.01.21 → 18h  
Anglet > Bibliothèque

Entrée libre  
+ d'infos p. 49

## LIA RODRIGUES

Née au Brésil en 1956, Lia Rodrigues suit une formation de ballet classique à São Paulo, fonde en 1977 le Grupo Andança, s'installe en France entre 1980 et 1982 et intègre la compagnie de Maguy Marin. De retour au Brésil, elle fonde en 1990 sa compagnie, la Lia Rodrigues Companhia de Danças et l'installe dans la favela de Maré en 2004. En 1992, elle crée et dirige pendant quatorze ans le Festival Panorama, festival de danse le plus important de Rio de Janeiro. Son travail prend appui sur les actions artistiques et pédagogiques qu'elle pilote dans la favela où elle a créé, avec l'association Redes da Maré, le Centre des arts et l'École libre de danse. Son but : démocratiser l'accès à l'art pour tous ceux qui vivent en état de vulnérabilité.

# CRÉATIONS AVEC LA JEUNESSE

La présence des artistes sur le territoire est particulièrement propice à la réalisation de projets d'éducation artistique et culturelle. Zoom sur trois projets menés cette saison en milieu scolaire :

## • **Sous la canopé** Oihanaren Itzalean

Maryse Urruty  
avec le Collège Marracq - Bayonne

Maryse Urruty, metteuse en scène de la compagnie Itzuli, embarque les élèves de deux classes de 6<sup>e</sup> du collège Marracq dans un voyage en forêt à la rencontre des arbres qui la composent. Au départ du périple, il y a le spectacle *Oihana* ; les compagnons de route seront le scénographe Francisco Dussourd et la danseuse Joana Olasagasti et le terrain de jeu, la Plaine d'Ansot de Bayonne, également partenaire du projet.

D'octobre à mars, au rythme du changement des saisons, par le théâtre, la danse, la mise en espace ou la biologie, les élèves font l'exploration sensible et poétique de la nature et de ses contes. Dans une déambulation mise en scène par Maryse, ils racontent l'histoire des arbres croisés en chemin, sous la canopée...

## • **Pour ne pas oublier l'avenir**

Collectif Bilaka  
avec le Lycée Etxepare, Bayonne

Faire se tourner résolument vers son avenir une jeunesse pleinement consciente des événements tragiques de son passé, voilà le challenge du Collectif Bilaka, compagnon de la Scène nationale, qui présente cette saison le spectacle *Gernika* du 14 au 16 janvier 2022 au Théâtre Michel Portal de Bayonne.

Avec les jeunes élèves de l'atelier de danse du lycée, les danseurs de Bilaka mèneront un travail de mémoire à travers une collecte de témoignages chorégraphiques et musicaux, pour s'approprier l'événement, le dépasser et imaginer ensemble les rêves d'un possible futur.

Ce projet se partagera avec des élèves des villes de Barakaldo et Pampelune, qui accueilleront le spectacle par le biais du numérique. Une page Instagram sera créée pour transmettre et garder une trace de leurs créations et témoignages... pour ne pas oublier l'avenir.

## • **Histoires parallèles**

Compagnie Contrechamp  
avec le Lycée René Cassin, Bayonne

Les élèves de seconde du lycée René Cassin entretiennent cette saison une relation privilégiée avec la Compagnie Contrechamp. En plus d'assister à des temps de résidence, ils rencontreront l'équipe à plusieurs reprises pendant l'année et pourront même suivre leur voyage à Tokyo où les artistes iront capter des images pour la création de leur spectacle *La Terre tremble*.

De ces échanges et d'une série d'ateliers avec la comédienne Camille Panonacle et le metteur en scène et vidéaste Jonathan Michel, les élèves aboutiront à la réalisation de productions vidéos inspirées de leur spectacle. Du tournage de cinéma à la mise en scène de théâtre, il n'y a qu'un pas.

**FABRICATION EN COURS...  
LES FILLES, ON NE LEUR PARLE PAS**

**A**ccueillie en 2018 avec son spectacle *Songe*, la metteuse en scène Florence Lavaud se lance avec sa compagnie Chantier théâtre, installée en Dordogne, dans la création d'une série de portraits : des petites formes pensées à partir de la parole des enfants et destinées à être jouées dans les salles de classes. Le premier « portrait », qui verra le jour dès février 2022, s'appelle *Les filles, on ne leur parle pas*. Des temps de collecte avec la Scène nationale ont débuté en octobre dans les écoles du réseau d'éducation prioritaire de la Ville de Bayonne : Jules Ferry, Jean Cavaillès et Charles Malégarie. Florence Lavaud s'est alors entourée de François Weber, artiste numérique (son et vidéo) pour les enregistrements et de Harold Thommeret, dessinateur en cinéma d'animation. La matière collectée sera transmise à Philippe Gauthier, auteur dramatique, qui aura la charge de rédiger le texte de la pièce. Du 28 février au 03 mars, la Scène nationale organise une dizaine de représentations du spectacle dans les établissements scolaires. ●

LE MOT DE FLORENCE LAVAUD, metteuse en scène

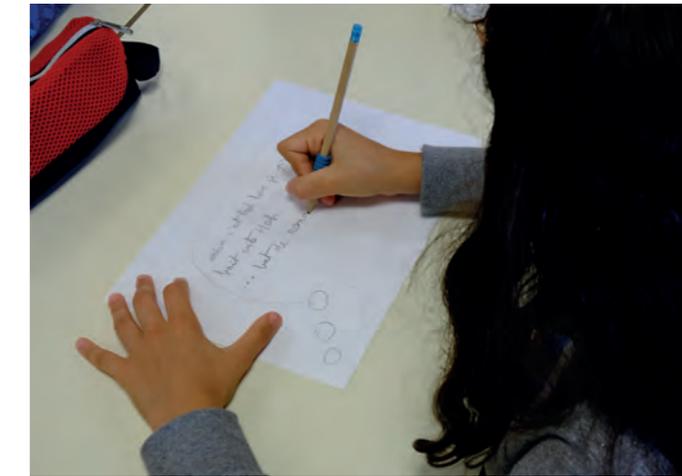
« Lors d'une représentation du spectacle *La Petite Fille aux genoux rouges/ roses en milieu scolaire* je constate que les garçons sont séparés des filles. Étonnée, je demande pourquoi ? Un garçon me répond : "Les filles, on ne leur parle pas..." Les filles écoutaient sagement, ne réagissaient pas à ces propos... Tellement de choses restent à faire pour les femmes. »

« J'ai la chance d'avoir la confiance de mes partenaires. Je ne sais pas encore si la matière vidéo, sonore et dessinée sera intégrée au spectacle ou pas. Mais, tout sera pensé pour qu'elle puisse être restituée en marge de l'accueil du spectacle, dans une installation. »

# « Les filles, on ne leur parle pas... »



19.10.21  
Florence Lavaud rencontre les élèves de CMI/CM2 de l'école Jules Ferry. Pendant les différentes activités proposées par la metteuse en scène, les élèves ont réalisé des productions écrites qui serviront également à la création du spectacle.  
↓



← Dessin d'un élève de la classe de l'école Jean Cavaillès

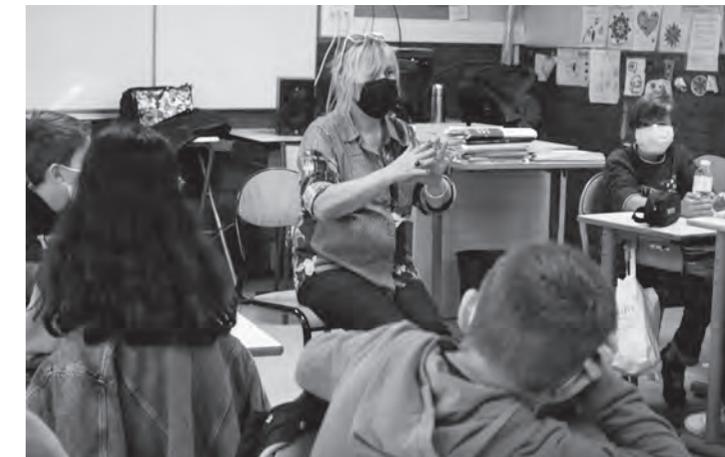


Deux élèves en train de mimer la colère ↓



18.10.21  
Florence Lavaud rencontre les élèves d'une classe de CMI/CM2 de l'école primaire Jean Cavaillès →

Harold Thommeret a réalisé en live des dessins mettant en situation des hommes et des femmes. Les illustrations ont suscité échanges et débats d'idées autour de la thématique.  
←



# LA FABRIQUE DES SPECTACLES

## RÉSIDENCES

Outre les coproductions, la Scène nationale accueille compagnies et artistes en résidence pour leur permettre de mener un travail de recherche à des étapes plus ou moins avancées d'un projet de création, ou pour mettre en œuvre les étapes techniques et les répétitions précédant la sortie d'un nouveau spectacle. Une attention particulière est portée à l'accompagnement de jeunes équipes et compagnies du territoire. Au deuxième trimestre, cinq résidences de travail sont organisées à Bayonne, Anglet et Saint-Jean-de-Luz.

## ACCUEILS PLATEAU

La Scène nationale propose désormais des accueils plateau qui s'adressent notamment aux équipes artistiques du département des Pyrénées-Atlantiques. Ces accueils ont été multipliés durant la période du confinement. En complément des résidences de création de spectacles de la saison, ces accueils permettent à d'autres artistes, hors programmation, d'initier un travail d'écriture et de poursuivre la recherche au plateau pour leurs créations futures.

**Martin Harriague + Collectif Bilaka**  
*Gernika*  
03.01.22 > 13.01.22  
Bayonne > Théâtre Michel Portal  
Résidence

**Compagnie La Fabrique affamée**  
*Aube*  
04.01.22 > 08.01.22  
Boucau > Apollo  
Accueil plateau

**Delphine Hecquet**  
**Compagnie Magique-Circonstancielle**  
*Parloir*  
17.01.22 > 31.01.22  
Bayonne > Théâtre Michel Portal  
Résidence

**Hervé Estebeteguy & Mélanie Viñolo**  
**Compagnie Hecho en casa**  
*Blanche*  
23.01.22 > 27.01.22  
Saint-Jean-de-Luz > Chapiteau Harriet Baita  
Résidence

**Maryse Urruty**  
**Itzuli konpainia**  
*Oihana*  
24.01.22 > 05.02.22  
Anglet > Théâtre Quintaou – petite salle  
Résidence

**Camille Panonacle & Jonathan Michel**  
**Compagnie Contrechamp**  
*La Terre tremble*  
14.02.22 > 26.02.22  
Anglet > Théâtre Quintaou – petite salle  
Résidence

**Marina Beheretche**  
*Aztarnak, les empreintes basques*  
07.03.22 > 12.03.22  
Boucau > Apollo  
Accueil plateau



## LES MÉTIERS DE LA SCÈNE

Fabriquer des spectacles, c'est aussi l'une des missions fondamentales de la Scène nationale ! Artistes de passage ou compagnons au long cours, des équipes artistiques sont accueillies tout au long de la saison pour créer leurs spectacles. Mais par qui ? Cette série de portraits vous présente les métiers de la Scène nationale et vous propose de mieux connaître celles et ceux qui, dans les bureaux ou au plateau, font vivre le spectacle vivant. ●

### Céline Fourçans

→ Assistante de direction

Raconte nous ton arrivée et ton parcours à la Scène nationale...

Je suis arrivée en octobre 2000, à l'âge de 21 ans, juste après avoir obtenu un BTS Assistante de direction. J'ai été recrutée au poste de « Caissière - aide comptable » ce qui m'a permis de découvrir les métiers de la billetterie et de la comptabilité, puis j'ai effectué du secrétariat. C'est au bout de six années que j'ai été promue « Attachée à la direction », puis douze ans après « Chargée de missions auprès de la direction » où j'ai exercé des missions d'assistantat de direction, de production, de communication. En 21 ans j'ai donc eu l'opportunité de découvrir plusieurs métiers au sein de la même structure !

Et aujourd'hui, quelles sont tes missions ?

Depuis 2019, à l'arrivée de Damien Godet, je suis assistante de direction et j'ai toujours plusieurs casquettes ! (rires) Le travail que je fais avec le directeur consiste essentiellement à gérer son agenda, organiser ses déplacements en France et à l'étranger, et faire le lien avec les artistes ou producteurs qui souhaitent le rencontrer pour lui faire découvrir un projet ou l'inviter à assister à un spectacle.

Un lien étroit avec la direction donc...

Oui bien sûr. Je travaille aussi avec deux autres membres de la direction : l'administrateur et le directeur technique. Je

m'occupe de la coordination des événements extérieurs qui sont organisés dans les lieux gérés par la Scène nationale, le théâtre Michel-Portal de Bayonne et l'Apollo du Boucau. Il s'agit par exemple des manifestations portées par les Villes, spectacles associatifs, colloques, etc... J'effectue également des tâches diverses (préparation et suivi des invitations institutionnelles, planification de réunions, création et mise à jour de fichiers partagés internes).

Quelles qualités sont requises pour pouvoir accomplir toutes ces missions ?

Être organisée, dynamique, patiente, savoir faire preuve de discrétion et prioriser le travail : ici on court après le temps ! Il est également essentiel d'avoir l'esprit d'équipe.

Qu'est-ce qui te plaît le plus dans tout ça ?

J'aime énormément le côté relationnel et organisationnel qu'il peut y avoir dans mon métier. Le volume de travail fait que l'ennui n'existe pas, ce qui est très stimulant mais il faut savoir gérer son stress ! J'aime parfois m'accorder quelques minutes pour plaisanter avec mes collègues et manger un carré de chocolat pour décompresser ! (rires)



# WEB RADIO



Les  
Micros  
Libres

RETOUR SUR LE  
PROJET « LES VOIX  
DE L'ORALITÉ »

À la fin des ateliers, La Manufacture Verbale et Gli Incogniti sont venus jouer devant les élèves dans l'enceinte du collège Albert Camus de Bayonne.

En octobre 2021, Jakes Aymonino, directeur artistique de La Manufacture Verbale, s'est rendu au collège Albert Camus de Bayonne pour rencontrer les Petits reporters de l'option web radio et les élèves allophones d'UPE2A.

Pendant une semaine, les ateliers ont permis aux élèves de travailler la voix, la place du souffle, la polyphonie, l'enregistrement et la transformation des sons.

Ils ont ainsi réalisé une création sonore, disponible dès maintenant sur la web radio de la Scène nationale du Sud-Aquitain et sur celle du collège Albert Camus « Bahut Actu ». ●



WEB RADIO

Retrouvez *Les Voix de l'oralité* sur la web radio de la Scène nationale !

Recherchez "Les Micros Libres" sur une application de podcasts ou rendez-vous sur [scenenationale.fr](http://scenenationale.fr)

50



Les  
Rencontres  
Augmentées

Les Rencontres Augmentées constituent un cycle d'émissions radiophoniques ouvertes au public. En provoquant le croisement de différents artistes invités cette saison, ces dialogues peuvent aborder des thématiques communes qui traversent leurs spectacles. Elles offrent de prolonger la rencontre avec un artiste, un auteur, une œuvre.

## Ce trimestre...

- RENCONTRE AVEC LIA RODRIGUES, *figure de proue de la création brésilienne* animée par Marc Blanchet, essayiste et chroniqueur littéraire  
autour des spectacles *FÚRIA* (p. 20) *ENCANTADO* (p. 21)  
—  
mar. 25.01.21 > 18h  
Anglet > Bibliothèque  
Entrée libre
- RENCONTRE AVEC DOMINIQUE BRUN *Réhabiliter une figure emblématique de l'histoire de la danse*  
autour du spectacle *NIJINSKA / VOILÀ LA FEMME* (p. 24)  
—  
jeu. 05.02.22 > 18h  
Anglet > Bibliothèque  
Entrée libre

Retrouvez l'ensemble des Rencontres Augmentées de la saison sur [scenenationale.fr](http://scenenationale.fr)

Recherchez « LES RENCONTRES AUGMENTÉES » sur une application de podcasts ou rendez-vous sur [scenenationale.fr](http://scenenationale.fr)



WEB RADIO  
Les podcasts

Tout au long de la saison, retrouvez les podcasts proposés par la Scène nationale : Les Rencontres Augmentées, Les Micros libres, Les Voix hautes et les Créations radiophoniques.

Retrouvez aussi la « Radioline » dans le hall du Théâtre Michel Portal de Bayonne pour écouter les podcasts avant ou après votre venue au spectacle ! voir p. 40

Écoutez,  
c'est en ligne !



RENCONTRE AVEC  
PASCAL RAMBERT

scannez le QR code  
ci-dessous :



Les Voix  
de l'oralité

Scannez le QR code ci-dessous pour écouter la production sonore des élèves :



49

Après une saison suspendue, de longs mois à espérer la réouverture des lieux de culture, à attendre avec impatience le retour des spectateurs, l'espoir renaît enfin... Alors, la Scène nationale a imaginé un programme exceptionnel pour cette nouvelle saison 21/22 : 60 spectacles de théâtre, danse, musique, cirque vous attendent dans les quatre villes partenaires de la Scène nationale – Bayonne, Anglet, Boucau et Saint-Jean-de-Luz – et avec quelques détours à Biarritz en partenariat avec Atabal Biarritz.

La saison 21/22 vous donne à découvrir les créations d'artistes de tous horizons, du Pays Basque et de toute la France jusqu'à des destinations lointaines avec 13 propositions internationales dont un focus de 5 spectacles autour de la création brésilienne.

Pour raconter le monde, les artistes grimpent sur les plus hauts sommets, migrent vers des paysages lointains, inventent des nouvelles planètes, des histoires intimes et universelles... Plus encore dans ce contexte inédit, ils nous entraînent dans un voyage en trois actes : voir le monde, espérer son changement et enfin, s'y risquer joyeusement !

Et s'il existait un monde où aller au théâtre était redevenu possible... Ne manquez pas l'occasion d'embarquer !

Ezeztatutako denboraldi baten ondotik, hilabete luzez kultur lekuak berriz irekitzeko eta ikusleak itzultzeko behar egon ondoan, azkenean, esperantza izpiak badira! Ondorioz, 2021–2022ko denboraldi berrirako, egitarau berezia irudikatu du Eszena Nazionalak: antzerki, dantza, musika eta zirkuko 60 ikuskizunen denboraldi bete-betea iraganen da Eszena Nazionaleko lau hiri partaideetan (Baiona, Angelu, Bokale eta Donibane Lohizunen) eta Biarritzeko Atabalen.

2021–2022ko denboraldiari esker, leku guzietako artisten lanak ikusiko dituzu, hasi Euskal Herritik eta Frantzia osotik urruneko tokietaraino, nazioarteko 13 proposamenekin; haietan, Brasilgo sorkuntzari buruzko 5 ikuskizun.

Mundua kontatzeko, artistak gailur gorenetera igozten dira, urruneko paisaietara migratzen dute, planeta berriak asmatzen dituzte, istorio intimo eta unibertsalak... Are gehiago testuinguru berezi honetan, hiru ekitaldiko bidaia batera garamatzate: mundua ikusi, haren aldaketa igurikatu, eta, azkenik, alegeraki arriskatu.

Eta antzerkira joatea berriz gauza posiblea litzatekeen mundu bat balego? Bada, ez gal aukera!

Après ua sason suspenuada, mes deus longs a esperar que los lòcs de cultura e tornèssin obrir, a atèner dab impaciència lo tornar deus espectators, l'espèr que torna totun... Lavetz, la Scèna nacionau qu'a pensat un programa excepcionau per aquesta navèra sason 21/22 : 60 espectacles de teatre, dança, musica, circ que v'atenen en las quate vilas partenàrias de la Scèna nacionau – Baiona, Anglet, Lo Bocau e Sent Joan de Lus – e dab quauquas viradas a Biàrritz en partenariat dab Atabal Biarritz.

La sason 21/22 que'vs balha a descobrir las creacions d'artistas de mantun país, deu País Basco e de la França sancèra dinc a endrets luenhècs dab 13 proposicions internacionaus de las quaus un fòcus de 5 espectacles a l'entorn de la creacion brasiliana.

Per raconter lo monde, los artistas que garrapan los soms mei hauts, que migran de cap a paisatges luenhècs, qu'inventan planetas navèths, istuèras intimas e universaus... Mei enqüèra dens aqueth contèxte inédit, que'ns mian en un viatge en tres actes : véder lo monde, esperar que cambi, e fin finau, s'i riscar gaujosament !

Avossi un monde en lo quau anar au teatre èra tornat possible... Ne mànquitz pas lo parat d'embarcar !

21

• ( [scenenationale.fr](http://scenenationale.fr)

22